





Catherine Belley, la coordonnatrice de la saison 2002 de l'OTJ, est très fière de son équipe composée de Julie Bibeau, Marie-Ève Caron, Isabelle Gagnon, Valérie Quirion et Monika Roy. « L'OTJ va très bien cette année » confirme Catherine « le succès vient de la chimie de l'équipe. »

On se souvient que les Explorateurs ont passé quelques heures difficiles au printemps dernier lorsque Mme Suzanne Couture, responsable de l'OTJ depuis 10 ans annonçait officiellement qu'elle prenait une retraite (bien méritée!) des Explorateurs. Avec un conseil d'administration vacant et des délais très courts, la municipalité de Compton a dû reprendre le projet. « La municipalité tenait à maintenir ce service à la population » explique Mme Sylvie Dolbec, directrice générale et secrétaire-trésorière de la municipalité de Compton et membre du nouveau CA des Explorateurs « il fallait qu'on se tourne de bord très vite ! »

En quelques jours, il s'agissait de mettre en place un tout nouveau conseil d'administration, de trouver une coordonnatrice, de procéder à l'embauche des monitrices et aux inscriptions « Il n'a pas été facile de trouver des bénévoles pour se joindre au C.A. des Explorateurs » raconte Mme Dolbec, « mais maintenant nous découvrons que ce n'est pas une tâche plutôt mignonne et facile à gérer. » Il faut dire que le conseil d'administration a su faire un premier coup de maître en dénichant Catherine Belley pour le poste de coordonnatrice. Étudiante universitaire en psychoéducation et éducatrice aux Arbrisseaux, Catherine allie ses connaissances pertinentes à une grande familiarité avec le site du terrain de jeu et un sens d'organisation hors pair. « Il n'a pas été difficile non plus de trouver des bonne monitrices » raconte Sylvie Dolbec, « les candidats et candidates qui se sont présentés aux entrevues étaient tous intéressants »

« Toutes nos filles ont beaucoup de caractère » explique Catherine « nous voulions des monitrices avec le sens des responsabilités, de la maturité et un esprit d'innovation. On les a trouvé ! » Interrogées sur leurs expériences, chacune des monitrices dit y trouver son compte. Monika, étudiante en mode au Cegep est très enthousiaste. « J'aime tellement ça que ça m'ouvre des horizons... Je me dis que j'aimerais peut-être ça travailler avec des enfants plus tard. ». De son côté,

Marie-Ève Caron, étudiante en danse, se dit surprise des riches apprentissages apportés par cet emploi. « Je suis en charge d'un groupe de gars pas mal actifs, j'apprends à me faire respecter, à discipliner et aussi à bien canaliser mes énergies » De son côté, Isabelle Gagnon (qui veut devenir chanteuse professionnelle) se dit très satisfaite de son travail :



« C'est un beau défi qui demande imagination, sens des responsabilités et leadership. Et il faut être ouverte et sans préjugé. Je crois que c'est une excellente formation qui te ramène aux vraies valeurs. » Ce qui surprend et fascine le plus la jeune Valérie Quirion, c'est tout l'amour qu'elle reçoit de ses enfants : « Ça nous fait chaud au cœur et ça fait du bien. »

Quant à Julie Bibeau, étudiante en travail social et doyenne des monitrices (elle en est à sa quatrième année à l'OTJ de

Compton) elle trouve cette saison particulièrement agréable. « L'atmosphère est plus facile, les groupes sont petits, les gars et les filles sont séparés, l'équipe de monitrice est très animée et harmonieuse et on a de nouvelles sorties très intéressantes ».

Cet été, une cinquantaine de jeunes de Compton et des environs participent au programme des Explorateurs de Compton. Cinquante inscriptions semblent bien peu, quand on a vu des années de presque 150, mais il faut comprendre que 2002 aura été une année de transition importante pour les Explorateurs. Et bien sûr la démographie décroissante commence à faire sentir son effet. Mais qu'à cela ne tienne, c'est une année heureuse pour Les Explorateurs et espérons qu'elle posera la fondation pour de nombreuses autres saisons fructueuses.

**Le conseil d'administration des Explorateurs est composé de :**

- M. Robert Leblanc- président
- Mme Josée Roy- vice président
- Mme Diane Tremblay, secrétaire trésorière
- Mme Sylvie Dolbec- directrice des opérations et agent de liaison.



**Pizza**

**Cantine Chez Ti-Père**  
**Livraison 835-9170**

**À l'achat d'une pizza 12", obtenez-en une 2" à moitié prix.**

**Tous les lundis, 2 pour 1 sur les hot-dog.**

Valide jusqu'au 31 août 2002



# L'écho

Bulletin d'information de Compton  
Août 2002 - Volume 11 - numéro 7

## Dans ce numéro

Cadeau du ciel	3
Week-end des saveurs	4-5
Héros du quotidiens	6
Le goût de la Suisse	7
Mêle-toi de tes affaires municipale	8-26
Communiqué public	27
Lutte contre la Marijuana	28
Église St-James	29
Le Comptoir familial Moe's River	30
La Frontalière	31
Écho du lecteur Service Maraine Caresse	32
Info sécurité civile	33-35
Club / association	36
Centre communautaire	38
Pour nous rejoindre	39

## Les Explorateurs sont bien vivants

Texte et photos : Lisette Proulx

**Cinq monitrices pleines de mordant, une coordonnatrice en or, cinquante enfants qui ne demandent qu'à s'amuser, tout ça sur le superbe site de l'école des Arbrisseaux, voilà la recette pour un été réussi chez les Explorateurs de Compton.**

(Suite en page 2.)



*Catherine Belley et son équipe de monitrices : Julie Bibeau, Marie-Ève Caron, Isabelle Gagnon, Valérie Quirion et Monika Roy ou mieux connues par les enfants sous les pseudonymes Jonquille, Globule, Opale, Moutarde et Myrtille.*

# Les toques champêtres

## Le week-end des saveurs

Un succès encourageant

TEXTES ET PHOTOS : LISETTE PROULX

Les compagnons et la direction du Lieu historique Louis St-Laurent peuvent être très fiers de l'événement week-end des saveurs tenu les 3 et 4 juillet dernier. Par un temps superbe, près de mille personnes ont pu goûter aux produits gastronomiques de nos producteurs et transformateurs locaux, tout en profitant du site enchanteur des jardins du musée.



Les retombées de cette dégustation s'avèrent riches non seulement pour nos artisans de l'agro-alimentaire, mais aussi pour tous les intervenants touristiques de la région. M. Aimé Mélix, propriétaire du Camping de Compton et administrateur des Compagnons du Lieu Historique se dit extrêmement satisfait de l'événement. « C'est un excellent produit touristique qui met Compton sur la carte et montre que nous savons faire les choses.

Entre autre bien manger.... Je suis très fier d'y avoir participé. »

### Une formule dégustation qui fait l'unanimité.

La nouvelle formule dégustation adoptée par les organisateurs semble avoir plu, tant aux visiteurs qu'aux exposants. André La Palme, chef de la Tablée du Pont Couvert, un habitué de ce type d'événement

trouve le principe excellent : « Nous n'étions pas là pour vendre nos produits mais pour les présenter et les faire goûter. Ça crée une relation moins commerciale avec les visiteurs tout en rapportant plus, autant financièrement qu'au niveau de la visibilité. »

Il suffisait à l'entrée de se procurer des billets dégustation et ensuite de faire la tournée des différents comptoirs, tous aussi appétissants les uns que les autres. Chaque billet donnant droit à une bouchée, en un tour de main et pour quelques dollars l'amateur de bonne chère pouvait se monter une assiette de choix, arrosé d'une petite rasade de vin régional. Au jardin, les gens attablés savouraient leurs mets tout en discutant joyeusement. Une atmosphère superbe qui sentait la fête de famille.

Il faut dire que les exposants en plus de présenter le meilleur de leurs produits offraient avec générosité une petite recette par-ci, un petit conseil par là, quelques bonnes blagues-bref une extraordinaire porte ouverte sur leur travail agro-alimentaire et sur leurs produits. Tout pour créer une atmosphère conviviale et enjouée.



*Le Bocage*  
Relais et festin gastronomique  
*Fine cuisine régionale*  
François Dubois  
424, chemin Moe's River, 208 Est  
Compton (Québec) J0B 1L0  
(819) 835-5653  
Ouvert 7 jours, réservations requises  
[www.lebocage.qc.ca](http://www.lebocage.qc.ca)



**SERVICE  
D'AIDE  
DOMESTIQUE**  
DE LA RÉGION DE COATICOOK  
294, rue St-Jacques Nord (2e étage)  
Coaticook  
Entretien ménager  
Téléphone: **849-7716**  
ou encore: **849-7716**  
Télécopieur: 849-4747

# Cadeaux du ciel

Quelques femmes dynamiques avec le sens du travail communautaire fondent à Compton, il y a 5 ans, un comptoir familial qui depuis ne cesse d'offrir à la population des solutions économiques aux coûts élevés des vêtements et accessoires pour la famille. Un cadeau du ciel pour tous ceux et celles d'entre nous qui apprécient ces petites trouvailles pour quelques sous. Et nous sommes nombreuses...

Pour moi, la visite duo: bibliothèque et comptoir familial, est un must! Pendant que mes deux «pitchounettes» flottent sur leur bulle de plaisir à la bibliothèque, maman en profite toujours pour aller chasser les trésors de la porte à côté... Au cours des ans, j'y ai trouvé des patins, des maillots de bain, des souliers de soccer, un chandail que j'adore et qui m'attire

plein de compliments, des serviettes de tables brodées à la main et des aiguilles à tricoter, un béret pas mal «pété», un superbe veston rouge pomme et plein de casse-tête à mille morceaux.

Et j'en passe beaucoup... Il semble qu'un lutin coquin m'y laisse toujours un petit cadeau. Quel malin plaisir de trouver dans ce que l'autre a laissé derrière, la petite

chose dont j'ai aujourd'hui besoin sur mon chemin. Ma poussette d'enfant ne me sert plus, je vous la donne... Partage... Mais tiens donc, un casque de vélo qui fait parfaitement à ma fille... Chaîne humaine...

«Voyez les petits oiseaux, ils ne sèment, ni ne moissonnent...» Décidément, le comptoir familial ça me donne confiance en la vie... Surtout quand je pense qu'ailleurs on s'entretue au nom de Dieu et du pétrole...

Bravo et merci à ces merveilleuses femmes du Comptoir par qui, discrètement et sans faire de bruit, nous arrivent ces petits cadeaux du ciel...

**Bon cinquième anniversaire!**

Lisette Proulx



*Les bonnes dames du comptoir familial.*

**CANTINE**  
**Wood**  
**COMPTON**

**3 pour 1**  
SUR MINI-WOOD

**2 pour 1**  
SUR ASSIETTE GYROS AU POULET  
(FRITES-GYROS)

6805, RTE LOUIS-S.-ST-LAURENT, COMPTON • 835-0060

PUBLICITÉ LE PROGRES - (819) 940-9946

**COUPON RABAIS**

VALIDE  
JUSQU'AU  
30 AOÛT 2002  
À COMPTON  
SEULEMENT

**3 pour 1**  
SUR MINI-WOOD

CANTINE  
**Wood**  
COMPTON  
*Aire de jeux pour les enfants*

**COUPON RABAIS**

VALIDE  
JUSQU'AU  
30 AOÛT 2002  
À COMPTON  
SEULEMENT

**2 pour 1**  
SUR ASSIETTE GYROS AU POULET  
(FRITES-GYROS)

CANTINE  
**Wood**  
COMPTON  
*Aire de jeux pour les enfants*

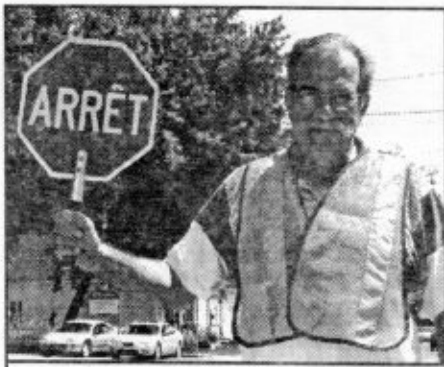


# Les Héros du quotidien

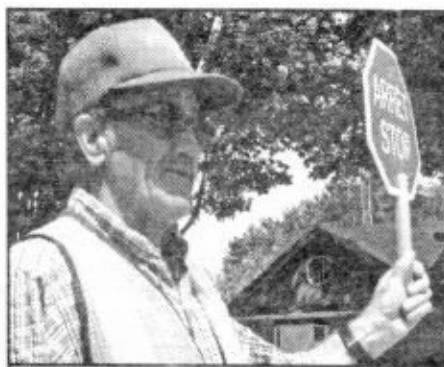
Hommage à nos brigadiers scolaires

Texte et photo : Lisette Proulx

Qu'il pleuvent, qu'il neige; dans le brouillard ou la grêle; sous une chaleur accablante ou à 30 sous zéro avec un vent à écorner les bœufs, ils sont là à veiller sur nos enfants dans la jungle de la rue... Trois fois par jour, ils sont au rendez-vous et heureux de le faire. L'Écho a rencontré trois de nos brigadiers scolaires pour recueillir leurs commentaires sur ce métier assez exigeant...



M. Jean-Paul Létourneau  
Brigadier depuis 3 ans.



M. Hubert Smith  
Brigadier depuis 4 ans.



Mme Janine Poulin Smith  
Brigadière depuis 5 ans.

« Je fais ça parce que j'aime le contact avec les jeunes. On finit par tous les connaître par leur nom et savoir leurs habitudes, à quelle heure exactement ils vont traverser, etc. On les attend et on s'inquiète s'ils ne viennent pas. Et puis ça rend service à la communauté et c'est important pour moi. Ce que je trouve difficile c'est de gérer les véhicules indisciplinés: ceux qui arrivent à toute vitesse, ceux qui dépassent à droite sur l'accotement ou qui freinent à la dernière minute risquant une collision en arrière et puis tous ceux qui sont dans la lune... Ce qui me surprend le plus ce sont ceux qui se rasent en conduisant, ou qui se maquillent et parlent au cellulaire. Toujours les mêmes. On les reconnaît de loin et il faut les surveiller: Comment veux-tu voir ce qui se passe sur la route quand tu es en train de te raser dans le rétroviseur !?! »

« J'aime être brigadier car ça nous fait sortir de la maison et rencontrer le public. Mais je trouve astreignant les horaires brisés. On doit être au poste trois fois par jour, matin, midi et soir avec à peine deux heures entre chaque fois. Pas le temps d'entreprendre de projets. Un petit voyage à Sherbrooke pour une commission doit se limiter à un aller-retour. Pas question d'être en retard au poste quand les enfants sortent de l'école! C'est une grosse responsabilité. Parfois je suis surpris de l'étourderie des gens, il y en a qui foncent à toute vitesse sans ralentir pendant que mon signal arrêt est levé et que les enfants s'apprêtent à traverser. Et puis il y a les impatients qui klaxonnent pour essayer de nous faire aller plus vite... C'est très

« J'aime être brigadière car ça nous fait sortir de la maison et voir des gens. Les passants nous saluent, s'arrêtent pour nous dire un mot et même pour nous encourager les jours de mauvais temps. Il y a des gestes touchants, comme Mme Tisdale qui vient me porter une soupe chaude, les jours froids. Ça nous réchauffe le cœur! Ce que je trouve difficile, c'est d'avoir les yeux tout le tour de la tête! Surveiller les voitures tout en répondant aux besoins des enfants qui ont échappé une mitaine, qui ont besoin d'aide pour attacher une botte, etc. »

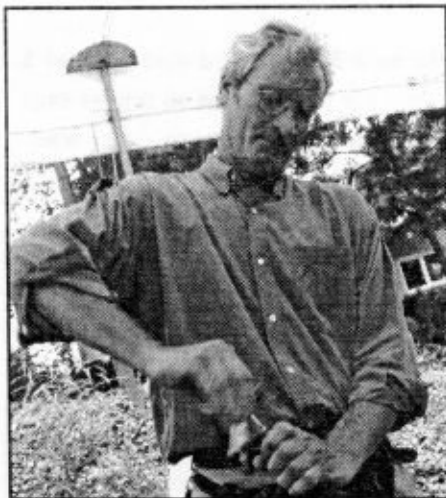
**Nous saluons également le brigadier Daniel Lamoureux et les brigadiers occasionnels Hugues Maillard et Denise Maltais.**

**Au nom de toute la communauté:  
MERCI !**



# Les toques champêtres

Les exposants semblent tous unanimes - la formule est à renouveler l'an prochain. Les gens ne sont pas là pour acheter mais pour goûter, selon leur portefeuille et sans autre obligation de leur part. « Mais après avoir goûté, s'ils aiment ils achètent » nous dit Pascale Beauvais, la belle boulangère de Waterville.. « Et ils aiment... »



## Une assistance nombreuse et des gens de partout

Dans la foule, plein de visages connus, mais aussi de nouveaux visiteurs et des gens de l'extérieur. « J'ai vu beaucoup d'étrangers » de nous dire Mme Shaer de la Ferme Chaparall. « C'est bon d'avoir une telle occasion de se faire connaître nos produits. » Parmi les visiteurs, plusieurs venait du camping. Aimé Mélix le propriétaire, ne s'est pas fait prier pour faire la promotion de l'événement. « Je promettais à mes campeurs une jouissance du palais et ils ont été amplement servis. » M. Mélix

en a même profité pour offrir à ses collaborateurs, sa famille et ses amis pleins de billets gratuits.

« C'est un excellent cadeau corporatif qui plaît à tous et dont nous pouvons être fier. » D'ailleurs le responsable du camping a su tirer pleinement avantage de l'événement en organisant une soirée de danse western à la fin du week-end. De nombreux campeurs et gens du village y ont participés.

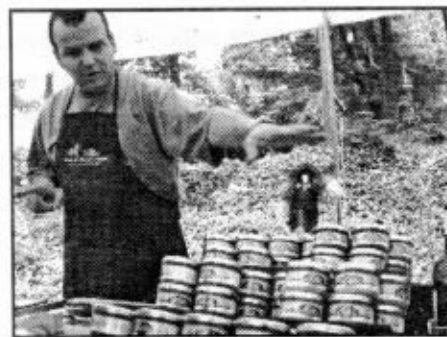
## Des retombées positives pour tous

Le chef André La Palme est convaincu de la positivité des répercussions de cet événement « Il n'y a rien comme un contact personnel avec le public, et un bon petit chatouillement des papilles gustatives pour qu'on se passe le mot. J'ai déjà des réservations suite à l'événement, j'ai vendu beaucoup de produits et j'ai fait de bons contacts. Que demander de plus? »



Vu le succès de l'événement, il serait à souhaiter que plus d'exposants y participent dans les années à venir. Mme France Provencher, régisseuse au Lieu Historique Louis St-Laurent se dit très impressionnée par l'excellent travail

de recrutement et de promotion de Mme Michèle Lavoie, présidente des compagnons. « Sa tâche n'était pas toujours facile, mais elle l'a exécuté avec brio. Parce qu'ils sont du milieu, les Compagnons peuvent faire beaucoup pour stimuler la participation. » Certains producteurs n'ayant pas aimé la formule du Marché public il y a quelques années, il



y avait parfois quelques réticences. Mais le succès de ce Week-end des saveurs ne laissera sûrement personne indifférent et il est certain que plusieurs producteurs et transformateurs réaliseront qu'ils sont passés à côté de quelque chose d'important. Plusieurs devraient être là l'an prochain, nous aussi d'ailleurs! ♦



## Auberge du Petit Sabot de Compton

10, chemin Cochrane

**SUPER BRUNCH LES DIMANCHES**

12\$ par personne • 8 ans et moins : gratuit

« La terrasse est ouverte »

Sur  
réservation  
(819)  
835-9090



**Daniel Parent**

ARPEUR GÉOMÈTRE

28, rue Main ouest  
Coaticook (Québec)  
J1A 1P2

**849.4100**

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

## Programme de compostage résidentiel



Le programme de compostage résidentiel, qui fait partie de la Tournée québécoise de formation sur le compostage domestique, permet aux citoyens intéressés de se procurer un composteur et recevoir une formation dispensée par Nova Envirocom en collaboration avec le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie (CREE). Cette activité permet à ces citoyens de poser un geste concret pour réduire le volume des matières putrescibles destinées à l'élimination.

La formation pour le programme de compostage résidentiel aura lieu à l'automne prochain, soit le 17 septembre 2002, seulement si le nombre d'inscriptions est suffisant (au moins 75 inscriptions pour l'ensemble de la MRC).

Si vous êtes résidant de la Municipalité de Compton, vous êtes admissible au programme de distribution de composteurs domestiques mis de l'avant par la MRC de Coaticook en étroite collaboration avec la Caisse populaire des Verts-Sommets de l'Estrie et avec la participation du Conseil régional de l'environnement de l'Estrie (CREE) et Nova Envirocom.

La Municipalité offre aux personnes intéressées des composteurs domestiques d'une capacité de 300 litres à prix réduit. La Machine à terre d'une valeur de 32.25\$ vous sera ainsi vendue pour aussi peu que 12.25\$, taxes incluses, grâce à une subvention de la Municipalité et de la Caisse populaire :

**Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec la MRC de Coaticook au : 849-9166**

(auprès de Joëlle Muyldermans ou Anik Ferland). Le lieu de formation reste à confirmer et chacun des citoyens sera rejoint à cet effet par la MRC par le biais d'une lettre d'invitation.

Source de financement	\$
Caisse populaire des Verts-sommets de l'Estrie	10.00
Municipalité de Compton	10.00
<b>Citoyens</b>	<b>12.25</b>
Coût total habituel du composteur	32.25

**12,25\$ pour un composteur, je m'inscris!**



**Danye Hébert**  
Graphisme/Illustration

**Demi-prix**  
pour la première facture  
de tout nouveau client.\*

\* S'applique sur le taux horaire,  
jusqu'à concurrence de 20 heures

**835.0970**

Pour le plaisir de créer...



Une *sortie*  
dans la *nature*

**Verger Ferland**

Pour la 12<sup>e</sup> année consécutive :  
Notre journée spéciale avec Jean-Guy Piché,  
chanteur-animateur.

**Le 29 août.**  
Bienvenue à tous.

380, Chemin Station  
Compton (Québec) J0B 1L0  
Tél.: (819) 835-5762  
Courriel: vergerferland@hotmail.com  
[www.produitsdelaferme.com/vergerferland](http://www.produitsdelaferme.com/vergerferland)





## Un goût de la **Suisse** dans nos vallons

Grand succès du pique-nique annuel  
du club Holstein à la ferme Provetaz

Texte : Lisette Proulx

**Pour un instant, on se croirait dans les alpages... Les cors Suisse résonnent, les airs de folklore animent les champs, l'estrade ressemble à un chalet Valaisien... Il ne manque que les immenses montagnes pour recréer complètement l'atmosphère. Mais ici, les sommets sont le chaleureux accueil des familles Jatou et Gremion et la qualité de l'organisation du pique-nique Holstein 2002.**

Malgré les milliers de visiteurs rassemblés à la ferme Provetaz de Compton pour le grand pique-nique provincial annuel Holstein, aucun désordre. Tout est réglé à la manière d'une horloge suisse. Propre, organisé et paisible, comme le pays d'origine des propriétaires de cette ferme impeccable et fleurie.

Avec ses jeux et danse, ses représentations culturelles, la présentation d'animaux, les 18 marquises kiosques de montre, et la boustifaille variée, le site de la Ferme Jatou et Gremion a su charmer tous ses visiteurs et faire honneur à Compton.

Le comité organisateur, composé de multiples sous-comités ont au préparer un événement d'une qualité exceptionnelle. Mais il faut signaler que Jean-Nicolas Gremion et Marcel Jatou avec leurs associés, Thierry Jatou, son épouse Véronique Guay n'ont rien épargné pour accueillir dignement les visiteurs. Depuis deux ans, la ferme se fait une beauté en préparation de l'événement, jusqu'à la

construction de la nouvelle étable qui fut devancée d'un an afin d'être là pour la grande fête. Mais détrompez-vous, ce n'est pas en 24 mois qu'un tel site se prépare.



*Les familles Jatou et Gremion posant fièrement dans le kiosque d'accueil du pique-nique Holstein.*

Depuis leur arrivée en mai 1980, ces deux familles ont besoin fort pour faire de cette entreprise un modèle de réussite qui en fera un choix évident pour un événement prestigieux comme ce pique-nique.

Jean-Nicolas et Marcel ont toujours formé une équipe gagnante. Marcel Jatou, un passionné des animaux a su monter un troupeau exceptionnel et un commerce génétique fleurissant. De son côté, Jean-Nicolas Gremion s'affaire à faire fructifier les champs, gérer la machinerie et tous les détails du roulement de ferme.

D'employés de ferme qu'ils étaient lorsqu'ils ont quitté leur pays et lors de séjour en France, les vaillants Suisse sont devenus ici, des producteurs agricoles prospères sur une ferme où il fait vraiment bon vivre, et des citoyens à part entière, contribuant généreusement à la qualité de la vie de leur milieu. Toute une inspiration !

Le conseil municipal se joint à la population afin de féliciter les organisateurs de cette événement majeur au Québec. Compton est fier !



Essais de percolation  
Conception de fosses à purin  
Consultants en environnement et génie civil

825, Belvédère Sud, bur. 308  
Sherbrooke, Québec J1H 4B9  
**(819) 346-4342**

### EXCAVATION CAMIL BARRETTE INC.

- Pelle hydraulique
- Travaux agricoles & forestiers
- Godet drainage
- Godet fossé



**8260 Rte. Louis-S. St-Laurent  
Compton, Qué. J0B 1L0**

R.B.Q. 6272-0814-57

Tél. : 849-6823

Cell : 572-2808

Pag. : 577-8764

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 7 mai 2002

## **Cour municipale commune de Coaticook : adhésion de la ville de Waterville**

Compton donne son accord à l'adhésion de la Ville de Waterville à la Cour municipale de Coaticook.

## **Comité de relance**

En vertu du Pacte rural les élus ont un rôle de mobilisation de leur communauté locale en formant un comité de relance. La composition de ce comité doit répondre notamment aux critères suivants :

- la participation de la société civile ne peut être inférieure en nombre au élus sur le comité, de préférence supérieure en nombre ;
- la présidence du comité peut être tenue par un élu autre que le maire, de préférence une personne de la société civile ;

La municipalité autorise la constitution du Comité de relance de la Municipalité de Compton composé des membres suivants ;

<b>Nom</b>	<b>Provenance</b>
Gaétan Couture	Société civile
Gylaine Bolduc	Société civile
Lisette Proulx	Société civile
Louis Poulin	Société civile
Manon Thibeault	Société civile
Daniel Beaudoin	Société civile
Josée Roy	Élue, conseillère municipale
Fernand Veilleux	Élu, maire

La présidence de ce Comité ne fait pas l'objet des délibérations du conseil.

## **Recommandation d'embauche de trois pompiers**

Suite à la recommandation de M. Denis Audet, chef pompier, la municipalité engage Messieurs Patrick Lanctôt, Sylvain Dussault et Eric Bruss, tous domiciliés à Compton, au poste de pompier volontaire rémunéré et ce, aux conditions de rémunération en vigueur de la Municipalité de Compton.

## **Le futur puits municipal**

La municipalité confie à Daniel Parent arpenteur-géomètre, les travaux préliminaires d'arpentage du terrain où sont réalisés les forages exploratoires du futur puits municipal et retient les services de la firme « Évaluation Excel-Tec inc. » évaluateurs-conseils aux fins de déterminer la valeur marchande du terrain à acquérir pour la construction d'un nouveau puits.

Suite au rapport de l'inspecteur en bâtiments et en environnement du 3 mai 2002 concernant la mise à jour du plan de travail et du budget accordé à la firme Nova Aqua; le conseil autorise la firme Nova Aqua à exécuter des travaux supplémentaires de levées géophysiques, de forage exploratoire ainsi que le puits d'essai.

Il est également résolu d'autoriser la prise d'échantillon d'eau brute aux puits numéro 1 et 2 et d'analyse d'eau par un laboratoire accrédité afin de vérifier la progression des paramètres suivants : fer, arsenic, sulfure et manganèse.

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

## Campagne de sensibilisation... retour en classe

À l'approche du retour en classe, la Municipalité entreprend sa campagne de sensibilisation auprès de sa population en collaboration avec la Sûreté du Québec de la MRC de Coaticook.

La vitesse excessive et l'obligation de s'arrêter aux feux clignotants de l'autobus scolaire feront l'objet d'une surveillance accrue. Des panneaux électroniques indiquant la vitesse du véhicule seront bientôt installés.



## Le brigadier scolaire, l'Ange gardien de nos enfants

Traisons-le avec respect, il n'a pas toujours la tâche facile avec l'insouciance passagère de nos jeunes écoliers ou leurs gestes d'imprudence.

L'adulte derrière le volant de son véhicule doit se rappeler qu'il a l'obligation d'arrêter au signal du brigadier. Le signal « arrêt » affiché au bout du bras dont cet être humain est prioritaire. Ce bras est responsable de la vie de nos enfants, de vos enfants.

Le retour en classe est pour bientôt. Redoublons donc de prudence sur la route et soyons vigilants à l'approche des traverses scolaires.

La municipalité de Compton rend hommage à ces hommes et ces femmes qui acceptent d'accomplir le poste de brigadier beau temps, mauvais temps chaque jour de classe, trois fois par jour.

**Il mérite notre respect et notre sourire. C'est un ange gardien...**

## Bonne nouvelle

Des tests concluants ont été faits sur le nouveau puits. Il semble que le débit d'eau soit suffisant! (On commence à voir la lumière au bout du tunnel...)

### Gérin Custeau

NOTAIRES  
ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Agricole, Compagnies,  
Immeubles, Successions,  
Testaments, Mandats

Tél. : (819) 849-4855  
Télec. : (819) 849-9675

38, rue Child  
Coaticook (Québec)

## IL EST DE RETOUR



### L'HomoGaspillus

Saviez-vous que l'arrosage constitue la plus grande dépense en eau potable à l'extérieur de votre maison? Votre boyau d'arrosage débite plus de 1000 litres d'eau potable à l'heure. Cette quantité d'eau pourrait éteindre votre soif pour au moins trois ans.

**Gaspiller l'eau potable,  
c'est jeter l'argent à l'eau.**

environnement

Environnement  
Québec

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 7 mai 2002 (suite)

### Acti-Bus/ Région de Coaticook

Résultats de l'exercice financier terminé le 31 décembre 2001

M. le conseiller Jean-Nicolas Gremion et représentant municipal au sein d'Acti-Bus, dépose le rapport d'activités 2001, les résultats d'exercice et le bilan de cet organisme. Un excédent des revenus sur les dépenses de 4 121\$ y est inscrit.

### L'industrie québécoise du bois d'œuvre

La municipalité de Compton se prononce

La Commission du commerce international de Washington a rendu une décision qui impose des droits compensatoires de 27,7 % contre le bois d'œuvre canadien. On sait que quelques centaines de municipalités au Québec dépendent directement de la forêt et de l'industrie du bois d'œuvre. L'industrie québécoise du bois d'œuvre a déjà écopé d'une perte de 1 800 emplois à cause de la guerre commerciale entre les Etats-Unis et le Canada. Plusieurs milliers d'autres emplois sont menacés.

- Par conséquent, par voie de résolution, la municipalité de Compton demande officiellement au gouvernement fédéral, qu'en plus des représentations devant les instances internationales, il soutienne financièrement, par des mesures d'accompagnement, l'industrie forestière et ses travailleurs. Il est essentiel d'éviter d'aggraver la situation sociale et économique de certaines régions québécoises et d'empêcher la perte de milliers d'emplois.

Copie de cette résolution est transmise au Premier ministre du Canada, M. Jean Chrétien, au ministre québécois des Ressources naturelles, M. François Gendron et à la Fédération québécoise des municipalités.



Louis Poulin  
Diane Goyette

Tél.: (819) 835-5549  
Fax: (819) 835-5305

107, rue Principale Nord, route 147  
Compton (Québec) J0B 1L0



Estimation GRATUITE!

(819) 835-1011

16 années d'expérience

### SERVICE D'ADMINISTRATION MARCOUX (1982) INC

*Spécialités : Planification fiscale,  
préparation d'états financiers,  
impôts, tenue de livre.*

179, Belvédère nord,  
Sherbrooke, J1H 4A7  
821-9280

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 7 mai 2002 (suite)

### **Les Compagnons du lieu historique national Louis-S.-St-Laurent**

#### **Versement de la Subvention annuelle et prêt du chapiteau**

La municipalité verse la subvention annuelle s'élevant à 3 000\$ à l'organisme « Les Compagnons du lieu historique Louis-S.-St-Laurent » puisque leur demande est conforme à celle prévue aux prévisions budgétaires 2002.

À titre de contribution aux activités intitulées « St-Laurent s'endimanche » organisées par « Les Compagnons du lieu historique Louis-S.-St-Laurent » et le lieu historique, le chapiteau leur sera loué gratuitement pour la période du 10 juillet au 7 août 2002 conditionnellement à ce qu'il reste monté durant toute cette période.

### **Le projet de stationnement sur le terrain de la vieille meunerie**

#### **Adhésion au programme « Renouveau Villageois »**

La municipalité de Compton a acquis des terrains et des bâtiments de l'ancienne meunerie désaffectée afin d'y aménager un stationnement central avec intégration de liens piétonniers avec le noyau villageois le ceinturant;

Cette acquisition est située au cœur du périmètre urbain de Compton, dans l'axe de l'intersection des routes numérotées 147 et 208. Le bâti environnant abrite le lieu historique national Louis-S.-St-Laurent, des bâtiments à caractère patrimoniaux, l'hôtel de ville et le bureau de poste, l'école primaire Louis-St-Laurent, une institution financière (Caisse populaire Desjardins) et des commerces de services. Les propriétaires ou représentants de ces immeubles environnants ont été rencontrés par les dirigeants de la municipalité de Compton. Ils ont démontrés un vif intérêt au projet municipal préliminaire.

La Municipalité de Compton a l'intention de présenter une demande d'aide financière dans le cadre du programme « Renouveau Urbain et Villageois » du gouvernement du Québec puisque ce projet de stationnement répond aux objectifs visés du volet Renouveau Villageois, c'est-à-dire;

- Favoriser la revitalisation du milieu physique et de l'environnement;
- Susciter un renouveau socio-économique;
- Soutenir et encourager les résidents dans la prise en charge du renouveau du noyau villageois.

Par conséquent, la municipalité indique au ministère des Affaires municipales et de la Métropole son intention de soumettre un projet dans le cadre du programme « Renouveau Urbain et Villageois » et accorde un mandat à la firme « Le Groupe Teknika » de préparer le projet de demande et le plan d'intervention qui sera présenté au ministère. Les services de l'arpenteur-géomètre Daniel Parent de Coaticook sont retenus pour préparer un certificat de nivellement du secteur.

La somme de 7 500\$ est consacrée à ces travaux.

### **Achat du 18, chemin de Hatley**

Le terrain de stationnement de la vieille meunerie sera contigu au terrain de l'école primaire public Louis-St-Laurent;

Le comité de l'école a présenté à la municipalité un projet d'aménagement de Parc-école et ce comité a demandé à la municipalité d'étudier la faisabilité d'aménager un débarcadère sécuritaire pour les autobus scolaires. Conditionnellement à la ratification d'un protocole à intervenir entre la Commission scolaire des Hauts-Cantons et la Municipalité de Compton, ce débarcadère pourrait être réalisé sur une bande de terrain longeant la limite nord de la cour d'école, faisant partie actuellement du lot 1 802 093 du cadastre du Québec.

La municipalité a offert 70 000\$ pour l'achat de ce terrain et l'offre étant acceptée par le propriétaire de l'immeuble, la municipalité de Compton se prête acquéreur du 18, chemin de Hatley. (lot 1 802 093 du cadastre du Québec)

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 21 mai 2002 (suite)

### **Local des Jeunes de Compton**

#### **Agrandissement de la superficie d'occupation**

Le conseil municipal autorise les animateurs du Local des Jeunes de Compton à utiliser la partie inoccupée du chalet des sports du Récré-O-Parc durant la période estivale sauf au cours de l'exposition de la Machinerie D'Antan qui se déroulera les 16, 17 et 18 août prochains.

### **Pont Vaillancourt**

#### **Subvention**

Le conseil municipal Compton accepte la subvention de 141 104\$ offerte par le ministère des Transports du Québec pour l'exécution et la surveillance des travaux prévus sur la structure du pont sur le chemin Vaillancourt traversant la rivière Coaticook.

### **Plan d'urgence**

#### **Analyses qualitatives des risques industriels**

Afin de finaliser le plan de mesures d'urgence débuté en l'an 2000 la municipalité confie à la firme COGESUR le mandat d'analyse qualitative des risques industriels (AQR) du territoire de la municipalité de Compton et engage la somme de 6 500 \$ pour ce projet.

### **Piste cyclable**

#### **Stationnement et abri**

Le conseil municipal autorise l'achat des matériaux et de location de la machinerie afin de permettre l'érection d'un stationnement et d'un abri de cycliste sur la propriété municipale du chemin Veilleux pour les usagers désirent emprunter la piste cyclable à partir du chemin Veilleux (et de la Station). Une somme maximale de 3000\$ sera consacrée à ces projet.

### **Société coopérative agricole de Compton**

#### **Demande de stationnement au Centre communautaire**

Le conseil autorise pour cette année et ce sans reconduction l'utilisation du stationnement du centre communautaire par le personnel de la Société coopérative agricole de Compton. La municipalité prévoit l'aménagement d'un stationnement public à la place de l'ancienne meunerie H.L. Boisvert.

### **Service de transport interurbain de la MRC de Coaticook**

#### **Nomination d'un représentant au comité d'administration**

Le conseiller Jean-Nicolas Gremion est remplacé par le conseiller Denis Beaudoin au siège réservé à la Municipalité de Compton au sein du comité d'administration du Service de transport interurbain de la MRC de Coaticook.

### **Nomination du maire suppléant**

Monsieur le conseiller Jean-Nicolas Gremion est reconduit au poste de maire suppléant jusqu'à la prochaine élection générale de ce conseil prévue en novembre 2003.

### **Lennoxville Elementary School**

Le conseil autorise le paiement par chèque à qui de droit d'une commandite de 50\$ au Journal scolaire de l'école élémentaire de Lennoxville.

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 21 mai 2002

## Recherche en eau souterraine

### Préparation pour forages exploratoires

La municipalité autorise l'achat de matériaux et la location de machinerie jusqu'à concurrence de 1 500\$ afin de permettre l'érection d'un ou deux chemins d'accès afin de permettre les forages exploratoires du projet de recherche en eau potable.

## Ville de Waterville

### Règlement concernant l'annexion du secteur enclavé de Compton par la Ville de Waterville

L'administration de la municipalité de Compton a reçu par messenger, le 7 mai 2002, une résolution et un règlement adoptés par le conseil municipal de la Ville de Waterville décrétant l'annexion d'une partie du territoire de la Municipalité de Compton.

Le secteur visé par le projet d'annexion est un territoire enclavé par les municipalités du Canton de Hatley et de la Ville de Waterville comprenant la rue Gosselin, la route 143, les chemins Astbury, Paquette et Val-Estrie. Le conseil municipal de Compton approuve ce règlement adopté par le conseil municipal de Waterville décrétant l'annexion de cette partie du territoire de Compton à Waterville.

La Ville de Waterville offre un montant forfaitaire de 65 000\$, payable sur 2 ans pour couvrir et compenser une partie des dépenses qui sont ou seront effectuées par la Municipalité de Compton relativement à l'annexion. Cependant, le conseil municipal de Compton demande plutôt une compensation de 150 000\$ relatif au partage de l'actif et du passif du territoire visé par l'annexion. Le montant de cette compensation de 150 000\$ serait payable en cinq versements annuels égaux de 30 000\$ sur cinq ans.

### Projet d'annexion de l'enclave par la ville de Waterville

Sur les 92 personnes habiles à voter dans le secteur de l'enclave, seulement 3 personnes avaient demandé qu'un référendum soit fait sur le projet d'annexion à Waterville. On en conclut que le projet a l'assentiment de la population. Compton a donc répondu positivement à la demande de Waterville et a transmis le dossier au gouvernement. De son côté, le maire de Waterville Gérald Boudreau confirme la poursuite du projet. « C'est l'été, il ne se passe pas grand-chose, mais dès la rentrée nous irons de l'avant. » Interrogé sur son intention face aux taxes du secteur enclavé le maire Boudreau confirme l'intention de Waterville de maintenir pour ces contribuables le même taux d'imposition qu'ils avaient à Compton (00.85\$). « On va regarder ça », explique le maire Boudreau, « Lorsqu'on a annexé une partie d'Ascot, il y a quelques années, on avait eu le choix de le faire ou pas ». « Si la loi le permet toujours, on maintiendra le même niveau de taxe que ces contribuables avaient du temps de Compton ». Le taux de taxe actuel pour tous les contribuables de Waterville est 1.10\$

## Vente d'une partie du 18, chemin de Hatley

La municipalité a acquis le 18, chemin de Hatley afin de permettre l'aménagement d'un débarcadère dans la cour arrière de cet immeuble reliant ainsi l'entrée actuelle des autobus scolaires de l'école primaire Louis-St-Laurent et le futur stationnement municipal.

Cependant, seulement une partie du terrain sera nécessaire à la construction du débarcadère ce qui laisse un terrain résiduel et un bâtiment résidentiel n'étant d'aucun usage pour la municipalité. Monsieur Gilles Bouthillier et madame Suzanne Meunier Bouthillier de Compton ont émis une offre d'achat verbale pour cette propriété. La municipalité consent à cette offre et leur vend l'immeuble pour la somme de 40 000\$ payable en un seul versement au plus tard le 15 décembre 2002.

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 4 juin 2002 (suite)

### Fête nationale du Québec

#### Partage des profits

La municipalité créera une réserve à même les profits générés par des manifestations de la Fête nationale du Québec qui se dérouleront à Compton en 2002 aux fins de subventionner des organismes ou des activités imprévus. Ces surplus pourront être réinvestis également dans le cadre de la prochaine Fête nationale.

#### Travaux de nettoyage

Le conseil confie les travaux de nettoyage du site des manifestations de la Fête nationale du Québec 2002 au Local des Jeunes de Compton moyennant la somme de 500\$. Une de ces conditions à respecter sans réserve est que les travaux soient terminés à seize heure le lendemain des activités.

### Vandalisme au Récré-O-Parc

Divers gestes de vandalisme ont été causés au Récré-O-Parc dont notamment le bris de bouteilles de verre, bris de panneaux de commanditaires et bris du panneau affichant la réglementation à respecter par les utilisateurs du parc de rouli-rampes.

Le conseil mandate madame la conseillère Josée Roy afin qu'elle rencontre la clientèle du Local des Jeunes de Compton afin de les informer qu'à la prochaine infraction le Local et /ou le parc de rouli-rampes seront fermés à moins que les contrevenants se dénoncent ou soient dénoncés.

### Arrosage des boîtes à fleurs et plates-bandes municipales

#### Des critiques

Monsieur le maire fait état des critiques reçues depuis la réception des boîtes à fleurs et l'aménagement des plates-bandes municipales.

Le conseil requiert d'aviser le Maître Jardinier de remplir son réservoir d'eau à même le puits du garage municipal et que les jardinières et les boîtes à fleurs de l'hôtel de ville soient arrosées au seuil.

### Propriété indivise du 29, chemin de Hatley

#### Affaissement de terrain

Le conseil a pris connaissance de la correspondance du CPE mentionnant l'affaissement de la cour de jeux de la garderie et des estimations produites afin de réparer le tout et décide de confier les travaux de réfection de l'affaissement de la cour de jeux du CPE aux Services techniques de la municipalité et de leur transmettre une facture du coût des travaux conforme à la convention liant les parties.

### Compton sur le Web

Dans les prochains numéros de l'Écho, nous aimerions vous proposer des sites Web d'entreprises et d'individus de Compton. Pour ce faire, la rédaction apprécierait recevoir l'adresse de votre site. Prière de faire parvenir à : [lissette@quatnor.cc](mailto:lissette@quatnor.cc)

#### Ce mois-ci nous vous invitons à visiter :

Le Camping de Compton au : [www.campingcompton.com](http://www.campingcompton.com)

Le Lieu Historique Louis S. St Laurent : [www.parkscanada.gc.ca/parks/quebec/st-laurent/f/index.html](http://www.parkscanada.gc.ca/parks/quebec/st-laurent/f/index.html)

L'Hôtel Kings Hall au : [www.kingshall.ca/](http://www.kingshall.ca/)

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 4 juin 2002

## **Service de protection contre les incendies**

### **Formation**

Le conseil municipal accorde la somme de 713\$ pour inscrire les pompiers Hugo Veilleux et Robin Lamontagne au cours du module 4, Notions relatives aux bâtiments qui se donnera Waterville.

## **Premiers répondants : projet de Loi 96**

### **La municipalité de Compton s'oppose énergiquement à ce projet sur son territoire**

La municipalité de Compton s'oppose énergiquement à la mise en place d'un service de premiers répondants sur son territoire tel que prévu au projet de Loi 96 et transmet une copie de ses objections au ministre de la Santé, monsieur François Legault, à notre députée de comté, madame Monique Gagnon-Tremblay et la Fédération des municipalités du Québec.

### **Les objections au projet de Loi 96 émises par la municipalité de Compton :**

Le projet de Loi 96 se propose d'imposer aux municipalités le devoir de mettre en place un service de premiers répondants sur leur territoire. La loi définit qu'un service ambulancier fournit des soins pré hospitaliers d'urgence visant à prévenir la détérioration de l'état d'une personne et à la transporter au moyen d'une ambulance vers un établissement receveur.

On se rappelle qu'au printemps 2000, la Régie régionale de la Santé de l'Estrie a déplacé l'ambulance de Compton vers Coaticook afin d'assurer le navettage des usagers de l'hôpital de Coaticook vers d'autres hôpitaux. L'une des raisons invoquées par ladite Régie était que " lorsque l'on choisit de vivre avec les petits oiseaux en campagne on ne peut s'attendre d'avoir les mêmes services que les urbains ".

Le conseil municipal croit que le projet de Loi 96 n'est qu'un camouflage aux ratées du système public de santé que la population québécoise subit depuis déjà quelques années. Le projet de Loi n'est qu'un nouveau transfert direct de responsabilité de l'État aux municipalités afin de répondre à la demande de la nouvelle Ville de Montréal.

De plus, il n'y a aucun contrôle sur les interventions des soins dispensés par le premier répondant (rhume, blessure mineure etc. ...), les incidences budgétaires sont inconnues et l'État n'offre qu'une maigre subvention au démarrage.

À l'heure actuelle, les services hospitaliers et ambulanciers du Québec sont financés par les impôts fonciers prélevés par l'État et ceux-ci doivent demeurer sous la responsabilité exclusive de l'État !

Les municipalités à caractère rural n'ont pas la capacité de s'approprier ce nouveau champs d'activité !

## **Le « Lait-Byrinthe » et concours « Lait-Pouvantail »**

Le conseil autorise le paiement d'une aide financière de 75\$ dans le cadre de l'organisation du concours Lait-Pouvantail.

## **O.T.J.**

Le conseil autorise le soutien technique de l'administration municipale relativement au service de la paye, des inscriptions et de l'administration des Explorateurs de Compton Inc. afin d'assurer la réalisation de ce camp de jour apprécié par les enfants âgés de 5 à 12 ans et de leurs parents.

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Assemblée publique de consultation  
du Conseil Municipal de Compton du 10 juin 2002 (suite)

### **Règlement du plan d'urbanisme de la Municipalité de Compton numéro 2002-34**

Ce règlement a pour objet d'adopter le nouveau plan d'urbanisme de la Municipalité, lequel remplace les plans d'urbanisme des anciennes municipalités du Village de Compton, du Canton de Compton et de Compton Station. Ce règlement prévoit les grandes orientations d'aménagement de la municipalité, les grandes affectations de son territoire et les densités d'occupation de celui-ci, les principales voies de circulation et des réseaux de transport, les zones à restaurer ou à protéger et les équipements et infrastructures communautaires. Il détermine de plus les moyens de mise en œuvre du plan d'urbanisme.

### **Règlement de zonage numéro 2002-35**

Ce règlement a pour objet de remplacer les trois anciens règlements de zonage régissant jusqu'alors cette matière. Il prévoit des dispositions déclaratoires, interprétatives et administratives, celles relatives aux droits acquis et celles applicables à toutes les zones (notamment concernant les bâtiments principaux, complémentaires et accessoires, les marges de recul, les enseignes, affiches et panneaux-réclames, le milieu riverain, les milieux de contraintes naturelles et anthropiques). Il prévoit une classification des usages, le découpage du territoire en zones et les usages permis dans ces zones tout comme les normes d'implantation. Il édicte de plus des normes concernant notamment le déboisement, l'accès à la voie publique, l'entreposage extérieur, les maisons mobiles et le milieu agricole.

### **Règlement de lotissement numéro 2002-36**

Ce règlement a pour objet de remplacer les trois anciens règlements de lotissement régissant jusqu'alors cette matière. Il prévoit les normes de lotissement concernant les terrains, rues et sentiers, des conditions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale ainsi que des dispositions relatives aux droits acquis.

### **Règlement sur les conditions d'émission des permis de construction numéro 2002-38**

Ce règlement a pour objet de remplacer les différentes dispositions applicables en matière de conditions d'émission des permis de construction, tout en tenant compte de la révision du schéma d'aménagement de la M.R.C. et de la révision du plan d'urbanisme de la Municipalité. Il prévoit des dispositions déclaratoires, interprétatives et administratives. Il prévoit les conditions d'émission d'un permis de construction auxquelles sont assujetties les différentes zones.

### **Règlement de construction numéro 2002-39**

Ce règlement a pour objet de remplacer les anciens règlements de construction. Il prévoit notamment différentes normes de construction et de sécurité, dont l'application du *Code national du bâtiment*, des normes relatives aux fondations et d'autres relatives aux normes d'immunisation dans les zones inondables.

### **Règlement sur les permis et certificats numéro 2002-37**

Ce règlement a pour objet de remplacer les anciens règlements relatifs aux permis et certificats. Il prévoit des normes concernant l'émission des permis de lotissement, des permis de construction ainsi que des certificats d'autorisation pour fins diverses.

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 4 juin 2002 (suite)

## **Démission du chef pompier Denis Audet Le conseil municipal accepte avec regret la démission**

Monsieur Denis Audet, chef pompier a remis sa démission auprès de son supérieur immédiat dans une correspondance datée du 24 mai 2002. Ce dernier quitte ce poste et celui de pompier volontaire pour de nouvelles obligations professionnelles ne lui laissant plus le temps nécessaire pour occuper ses fonctions exigeantes au sein de la brigade d'incendie.

Monsieur Audet avait intégré la brigade d'incendie de Compton en octobre 1976 comme pompier volontaire et agissait à titre de chef pompier depuis décembre 1996. Le conseil municipal accepte avec regret la démission de monsieur Denis Audet. Cette démission sera effective à compter du 1er septembre 2002;

Par la présente, la municipalité le remercie de ses loyaux services accomplis durant ses nombreuses années et lui souhaite que ces nouvelles occupations se révèlent des plus intéressantes et que ces réalisations lui donneront toute satisfaction.

Assemblée publique de consultation  
du Conseil Municipal de Compton du 10 juin 2002

## **Urbanisme**

Assemblée publique de consultation de la Municipalité de Compton tenue à compter de 20h00 le 10 juin 2002 à l'hôtel de ville de Compton.

Monsieur le maire ouvre la réunion et cède la parole au président du Comité consultatif d'urbanisme de Compton, Robert Perreault.

M. Perreault souhaite la bienvenue à tous. Il fait état que la consultation publique lui permettra de présenter les deux années de travail du Comité consultatif d'urbanisme. Le CCUC avait comme mandat de refondre la réglementation d'urbanisme encore en vigueur des trois anciennes municipalités du Canton de Compton, du Village de Compton et de Compton Station maintenant regroupées en une seule municipalité soit la Municipalité de Compton.

Le CCUC s'est également préoccupé d'intégrer les nouvelles normes du schéma d'aménagement de la MRC de Coaticook en vigueur depuis juin 2000 afin d'en assurer la concordance avec le plan d'urbanisme de Compton et toute la réglementation qui en découle.

Il mentionne qu'il présentera chacun des projets de règlements et que l'assistance pourra poser des questions au fur et à mesure de la présentation.

## **Présentation des règlements d'urbanisme**

Ces règlements ont pour but d'adopter le nouveau plan d'urbanisme de la municipalité et de remplacer, conformément au décret 1275-99 les anciens règlements tennent compte de la révision du schéma d'aménagement de la MRC de Coaticook et de la région du plan d'urbanisme de la municipalité. Tous les règlements prennent des dispositions déclaratoires, interprétatives et administratives.

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 18 juin 2002 (suite)

### **Voirie**

#### **Un érable préservé**

Suite à la demande de monsieur Jean Doyon du 160, chemin Couture et aux commentaires de monsieur le maire et monsieur le conseiller Jean-Nicolas Gremion, tous deux membres du Comité de voirie; le conseil municipal demande aux Services techniques de la municipalité de préserver l'arbre situé dans l'emprise du chemin municipal en face du 160, chemin Couture lors des travaux de creusement de fossés de ce chemin municipal.

### **Carrefour Loisirs de la MRC de Coaticook**

#### **Nomination des représentants municipaux.**

Le conseil ratifie la nomination des personnes suivantes aux collèges électoraux respectifs qui ont agi à titre de représentants de la municipalité de Compton à l'assemblée générale des membres du Carrefour Loisirs de la MRC de Coaticook tenue le lundi 17 juin à Coaticook :

- Mme Josée Roy pour le milieu municipal ;
- Mme Geneviève Grégoire pour les 12-17 ans.

### **Renouvellement de l'entente en matière de loisir avec la Ville de Coaticook**

La municipalité de Compton renouvelle avec la Ville de Coaticook l'entente concernant la tarification des activités de loisirs et l'utilisation des équipements majeurs de la Ville de Coaticook par les résidents des municipalités environnantes .

La contribution de Compton s'élève au montant de :

Du 1 <sup>er</sup> août 2002 au 31 juillet 2003 :	9 669 \$;
Du 1 <sup>er</sup> août 2003 au 31 juillet 2004 :	10 056 \$;

Par la même occasion, Compton demande à la Ville de Coaticook d'offrir à la Ville de Waterville l'opportunité d'adhérer à cette entente inter municipale déjà offerte à toutes les autres municipalités situées sur le territoire de la MRC de Coaticook.

### **Vandalisme au Récré-O-Parc**

Il est résolu que lorsqu'il y a du vandalisme au Récré-O-Parc tel sur le panneau affichant les conditions à respecter afin de profiter du parc de rouli-rampes, de faire effectuer les réparations et de facturer le Local des Jeunes afin de les responsabiliser.

### **Demandes d'appui financier**

#### **Société d'histoire de Compton**

La Société d'histoire de Compton a présenté une demande d'aide financière dans le cadre d'un projet de production de cent copies d'un livret de 130 pages sur l'histoire de Compton.

La municipalité autorise une subvention de 500\$ conditionnellement à ce que la municipalité de Compton reçoive gratuitement une copie de ce livret traitant de l'histoire de Compton.

Depuis, la municipalité a reçu un exemplaire et encourage les intéressés à ce procurer un exemplaire de cet ouvrage de qualité.

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

Session spéciale du  
Conseil Municipal de Compton du 10 juin 2002

## Règlement d'urbanisme

Le conseil municipal adopte avec dispense de lecture sans opposition, les règlements d'urbanisme qui ont été présentés préalablement lors de l'Assemblée de consultation publique.

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 18 juin 2002

## Période de questions

### Plaintes de contribuables au sujet du service de voirie

Monsieur Barry Hull exprime son sentiment de mécontentement vis-à-vis la lenteur de l'intervention du MTQ (Ministère des Transports du Québec) par rapport à la construction du pont Vaillancourt et demande à la municipalité de faire accélérer le dossier.

Monsieur le maire confirme que le pont Vaillancourt n'est pas une priorité par rapport au réseau provincial. Ce dernier rappelle les pressions municipales déjà faites.

Monsieur Hull demande l'ouverture temporaire du pont. Monsieur Victor Blais suggère que la municipalité signe une décharge de non-responsabilité envers les personnes qui emprunteraient le pont Vaillancourt actuellement fermé. La secrétaire-trésorière fait remarquer que les assureurs exigeront l'attestation d'un ingénieur à cet effet. La municipalité a déjà demandé à l'ingénieur s'il attesterait que le pont supporterait au moins l'achalandage local des petits véhicules. La réponse a été négative.

Monsieur Blais demande que la municipalité informe le MTQ de cette demande en guise de pression.

Monsieur Gérard Bergeron se plaint de la méthode avec laquelle la municipalité exécute le nivelage des chemins gravelés et l'entretien des bordures de chemins. Il constate que la municipalité creuse les fossés des chemins et les remplit avec la tourbe des bordures de chemins qui y est jetée. Monsieur Victor Blais demande pourquoi la municipalité ne procède pas plutôt à la récupération mécanique de cette tourbe. Il demande que les travaux soient exécutés en avril.

Monsieur le maire répond que c'est une question de coût. La municipalité expérimente différentes méthodes de travail et compare les résultats et les coûts. Il fait remarquer qu'en avril les véhicules et la machinerie lourde ne peuvent circuler sur les chemins puisque le territoire de Compton est en période de dégel. L'exécution de ces travaux en avril pourrait endommager le réseau déjà fragile.

### Rapport trimestriel

Dépôt du deuxième rapport trimestriel de l'exercice financier 2002 de la période 1er janvier 2002 au 31 mai 2002. La municipalité anticipe un surplus d'exercice de 219 407 \$.

### Pont Vaillancourt

Le conseil municipal par voie de résolution s'engage à transmettre au bureau régional de l'Estrie du ministère des Transports des commentaires et demandes de l'assistance concernant le pont Vaillancourt.

# Mêle-toi de tes affaires...

## Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 2 juillet 2002 (suite)

### **Les Explorateurs de Compton Inc.**

#### **Subvention municipale**

Le conseil autorise le versement de 5 843.44\$ aux Explorateurs de Compton représentant les crédits réservés aux fins de subvention de cet organisme après avoir déduit les montants de publication d'appel de candidatures et autres dépenses faites par la municipalité pour cet organisme.

### **Projet stationnement municipal**

#### **Démolition des bâtiments**

La municipalité adjuge le contrat au plus bas soumissionnaire soit Démolition de L'Estrie Inc. au prix proposé de 39 500\$.

### **Service de protection contre les incendies**

#### **Remplacement du chef pompier**

Suite à une rencontre des officiers de la brigade d'incendie de Compton tenue le 19 juin 2002 dont l'actuel chef pompier s'est tenu de ne pas participer, il fut décidé de recommander au conseil municipal de nommer monsieur Yvon Lapointe à titre de chef pompier en remplacement de monsieur Denis Audet.

Le conseil municipal nomme, à compter du 1er septembre 2002, monsieur Yvon Lapointe, chef pompier de la brigade d'incendie de Compton et ce aux mêmes conditions de travail que son prédécesseur.

### **Démission du chef pompier adjoint**

Monsieur Bruno Quirion, chef pompier adjoint a remis sa démission auprès de son supérieur immédiat dans une correspondance datée du 19 juin 2002. Ce dernier quitte ce poste et celui de pompier volontaire pour des raisons d'indisponibilité et pour d'autres occupations personnelles.

Monsieur Quirion est pompier volontaire de la brigade d'incendie de Compton depuis novembre 1979 et chef pompier adjoint depuis décembre 1996.

La municipalité accepte à regret la démission de monsieur Bruno Quirion à titre de chef pompier adjoint et pompier volontaire de la brigade d'incendie de Compton. Cette démission est effective à compter de la présente;

Par la présente, la municipalité le remercie de ses loyaux services durant ces nombreuses années et lui souhaite que ses nouvelles occupations se révèlent des plus intéressantes et que ses réalisations lui donneront toute satisfaction.

### **Chemin Cookshire**

#### **Subvention discrétionnaire de la députée**

M. le maire dépose une correspondance signée de Mme la députée du comté de Saint-François, Monique Gagnon-Tremblay annonçant une subvention de 55 000\$ accordée en voirie. Aucune subvention ne sera accordée dans le cadre du programme d'aide à l'action bénévole.

#### **Madame la députée Monique Gagnon-Tremblay... merci**

En effet, par la présente le conseil municipal de Compton remercie notre députée de Saint-François de l'aide financière de 55,000 \$ accordée à des travaux de voirie qui seront exécutés sur le chemin de Cookshire au cours du mois de septembre. Sans cette somme, ces travaux n'auraient pu être exécutés cette année.

Une fois de plus, l'écoute attentive de notre députée envers la communauté comptonnoise nous est bénéfique.

**Merci!**

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 18 juin 2002 (suite)

## Cercle des Jeunes Ruraux de Compton

La municipalité accorde une aide financière de 75 \$ au Cercle des Jeunes ruraux de Compton dans le cadre du financement de leurs activités qui auront lieu prochainement

## Demande de subvention de M. Simon Audet participant aux Jeux canadiens de soccer

Le joueur de soccer Simon Audet, résidant de Compton, membre de l'équipe Soccer Mistral U-17 de l'Estrie a été sélectionné afin de participer aux Jeux Canadiens à Vancouver à l'été 2003. Son entraînement, sa participation à de nombreux tournois et ses nombreux déplacements lui exigent d'importants déboursés. Afin de le soutenir, le conseil municipal lui autorise une subvention de 100 \$.

## Ressources humaines

### Embauche de deux animateurs jeunesse

À la recommandation de la directrice générale suite aux résultats d'entrevue afin de permettre l'embauche de deux animateurs jeunesse supplémentaires au Local des Jeunes de Compton, la municipalité engage Mme Sophie Duguay et Mme Karine Ménard aux postes d'animateur jeunesse du 2 juillet au 23 août.

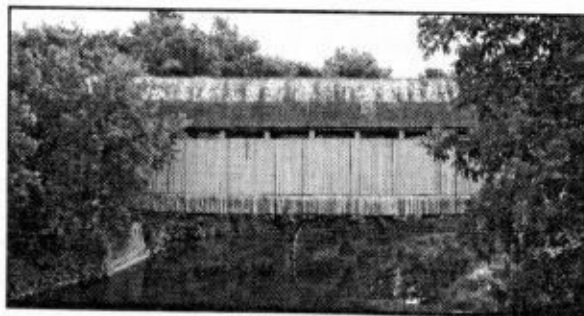
Session ordinaire du  
Conseil Municipal de Compton du 2 juillet 2002

## PONT COUVERT DROUIN

### Soutien aux bénévoles de l'Association du Pont couvert Drouin

Messieurs Jean Longpré et Jacques Audet, représentants de l'Association du pont couvert Drouin ont été informés par Mme Danielle Potvin du bureau régional du ministère de la Culture que le pont Drouin pourra bénéficier d'une aide gouvernementale substantielle au montant de 30 000 \$. L'Association souhaite majorer ce montant de 10 000 \$. Ils ont déjà 2 000 \$ et demandent si la municipalité est prête à participer financièrement ou par la fourniture de matériaux, de prêt de temps de machinerie et de ressources humaines. Elle demande également qu'un membre du conseil municipal soit nommé afin d'assurer la liaison entre les deux entités.

Monsieur le maire indique que le conseil prendra une décision sur ce dossier d'ici peu.



# A Summary of Selected Minutes

## Extracts of the Municipal Council Meeting of May 21, 2002

- The municipality authorized the purchase of material and the rental of the required machinery, to a maximum of \$1500, to construct one or two access roadways to permit the test drilling for water.
- The municipality has acquired the property located at 18 Hatley Road in order to provide a suitable location to discharge and load students attending the Louis St. Laurent Elementary School. Only a portion of the property is required to accomplish this project therefore the balance of the property including a residential building has been sold to Gilles Bouthillier and Suzanne Meunier Bouthillier for an amount of \$40,000 payable in one payment no later than December 15, 2002.
- The council has accepted a grant of \$141,104 from the Provincial Transport Ministry for the execution of the work necessary to repair the bridge over the Coaticook River on chemin Vaillancourt.
- The council has authorized a maximum expense of \$3000 to construct a small parking area on municipal property on chemin Veilleux and a shelter for those wishing to depart from that point and use the bicycle path.
- Councillor Jean-Nicolas Gremion has been appointed as the pro-mayor until the next general council election anticipated to be held in November, 2003.
- The council authorized a contribution of \$50 to the Lennoxville Elementary School magazine.

## Extracts of the Municipal Council Meeting of June 4, 2002

- The council authorized an amount of \$713 to register firefighters Hugo Veilleux and Robin Lamontagne in an in-service training course in Waterville.
  - The council is strongly opposed to the introduction of a 'First Responders' project on its territory as outlined in Bill 96. The many objections have been forwarded to Health Minister, François Legault, as well as to Monique Gagnon-Tremblay and the Quebec Federation of Municipalities.
  - The council has authorized an amount of \$6000 for the attendance of councillors Josée Roy, Jean-Nicolas Gremion and Denis Beaudoin at the upcoming conference of the Quebec Federation of Municipalities. This amount covers the costs of registration, lodging, meals and transportation.
  - Fire Chief, Denis Audet, has tendered his resignation both as the chief and as a member of the volunteer fire brigade effective September 1, 2002, citing new professional duties as not allowing him the necessary time to carry out his responsibilities as 'chief' effectively.
- Denis Audet joined the fire brigade in October, 1976 and has been its chief since December, 1996. The council accepted his resignation with regret and expressed sincere thanks for his loyal service to the department.

# Mêle-toi de tes affaires... Municipales

## Session ordinaire du Conseil Municipal de Compton du 2 juillet 2002 (suite)

### Zone CA 6

Demande de modification des usages en matière de zonage (Vente et location VTT et de génératrice, atelier de réparation...)

Messieurs Martial et Hugues Tétréault de Ste-Edwidge souhaitent implanter un éventuel commerce spécialisé dans la vente de véhicules récréatifs avec atelier de réparation. Lors d'une rencontre avec l'inspecteur en bâtiments et en environnement de la municipalité, les promoteurs lui ont manifesté l'intérêt d'implanter ce commerce sur le lot 1 802 537 du cadastre du Québec. Ce lot est inclus dans la zone Ca 6 du plan du règlement de zonage 2002-35.

Le commerce ou le service d'entretien de véhicules moteurs n'est pas autorisé en zone Ca 6 mais plutôt prévu en zone Cr1, Cr2, Cr3, Cr4, Cr5.

Le conseil municipal de Compton est favorable à l'implantation de ce projet sur son territoire mais seulement dans les zones qui acceptent les usages de ce projet. Le conseil municipal ne modifiera pas les usages actuellement permis en zone Ca 6.

### Avertissement

Les résumés des réunions du Conseil Municipal et des règlements municipaux sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture dans un effort pour les rendre plus accessibles. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la municipalité ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux au bureau municipal.

## Extracts of the Municipal Council Meeting of May 7, 2002

- The municipality has given its approval regarding the Town of Waterville's inclusion in the Coaticook Municipal Court.
- On the recommendation of the Fire Chief, Denis Audet, the council engaged Partick Lanctôt, Sylvain Dussault and Eric Bruss, all residents of Compton, as members of the Compton Volunteer Fire Department.
- Land surveyor, Daniel Parent, has been given the responsibility of carrying out the preliminary survey of the land where the exploration for the future municipal wells will be carried out. The firm, Évaluation Excel-Tec inc. is to determine the value of the land necessary for the development of the new wells.  
The firm, Nova Aqua was authorized to carry out the exploration involved. This authorization also included the consent to carry out laboratory tests on the water for iron, arsenic, sulfur and manganese.
- The council retained the professional services of Royal Pyrotechnie, at a proposed price of \$4000 to produce the fireworks display on June 24th. Council also engaged the services of a mobile disco for an amount not to exceed \$700.
- The municipality has granted financial assistance in the amount of \$3000 to the 'Companions of the Louis S. St.Laurent National Historic Site. The large tent owned by the municipality has been provided to this group as well for the period between July 10 and August 7 on the condition that it remains erected during that period.
- The municipality has acquired the property where the H.L. Boisvert feed mill is located at a cost of \$ 70,000. The municipality intends to convert this area into a municipal parking area.

## INFO-MUNICIPALITÉ

### HORAIRE DU BUREAU DE L'HÔTEL DE VILLE

Du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h

Téléphone: 835-5584

Télécopieur: 835-5750

Pour les urgences -

Pagette numéro - 573-4374

Session du conseil : les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois à 20 h 00 à l'Hôtel de Ville

### CUEILLETTE DES ORDURES MÉNAGÈRES

Pour l'ancien territoire de Compton :  
Cueillette les lundis

Pour l'ancien territoire de Compton  
Station : Cueillette les mercredis

Vos ordures doivent être en bordure de la route pour 6 h le matin..

### CUEILLETTE SÉLECTIVE

La collecte sélective se fera selon les dates habituelles de votre secteur. La collecte sélective a lieu durant les congés fériés, sauf les jours suivants : Noël et le jour de l'An. Veuillez déposer vos bacs avant 7 h le matin.

Bacs à récupération - 5 \$ à l'hôtel de ville

### PERMIS DE CONSTRUCTION - COURS D'EAU

Vous avez des projets de construction, d'agrandissement, de rénovation, d'installation d'une piscine, d'aménagement et d'entretien d'un cours d'eau ?

Veuillez communiquer avec M. Alain Beaulieu, inspecteur en bâtiment et environnement au - 835-5584 ou au - 835-5436 afin d'obtenir un permis au préalable ainsi que toutes les informations

nécessaires concernant les usages autorisés dans votre secteur et les normes d'implantations.

### PERMIS DE FEU

Permis de feu d'artifices obligatoire sous peine d'amende. 835-5584

Ne serait-ce que pour votre protection et celle du voisinage.

### LICENCE DE CHIENS

10 \$ - OBLIGATOIRE

### SYSTÈME D'ALARME

Enregistrement à l'hôtel de ville

*Une équipe de spécialistes  
à votre service*



**Desjardins**

**Caisse populaire Desjardins  
des Verts-Sommets de l'Estrie**

**Siège social : 155, rue Child, Coaticook • Téléphone : 849-9822**

**Centres de service :** Compton    East Hereford    Martinville    Ste-Edwidge    St-Herménégilde    Waterville  
Tél. : 835-5475    Tél. : 844-2327    Tél. : 835-5715    Tél. : 849-2264    Tél. : 849-4043    Tél. : 837-3111

# A Summary of Selected Minutes

## Extracts of the Municipal Council Meeting of June 18, 2002

- During question period, the following concern was raised:

Barry Hull expressed his discontent over the length of time being taken to repair or rebuild the 'Vaillancourt' bridge and requested the council to speed up the file. The mayor indicated that this project did not appear to be a priority at the provincial level. Mr. Hull requested that the bridge be reopened temporarily. Victor Blais suggested that the municipality sign a declaration of non-responsibility for those using the bridge while it was officially closed. The municipality had already asked the engineer if he thought that the bridge could support small vehicles and the response was 'negative'.

- The Compton Historical Society requested financial assistance with its project to produce 100 copies of a 130 page book dealing with the history of Compton. The council authorized a grant of \$500 for this purpose with the condition that the municipality receive a free copy of the book.

## Extracts of the Municipal Council Meeting of July 2, 2002

- Jean Longpré and Jacques Audet, representing the Drouin Covered Bridge Association, have been informed by Danielle Potvin of the Regional Bureau of the Ministry of Culture that their association would receive a grant of \$30,000. They requested to know if the municipality would participate financially or perhaps furnish materials or loan machinery or personnel.

- The council awarded the contract to demolish the mill in order to make way to build a municipal parking lot to the lowest bidder, Démolition de L'Estrie Inc at a cost of \$39,500.

- Following a meeting of the officers of the Compton Fire Department held on June 19, 2002 at which the current chief did not attend, it was decided to recommend to the municipal council to name Yvon Lapointe as the chief to replace Denis Audet.

This the council did and the new chief will assume his office beginning on September 1, 2002 under the same conditions as the former chief.

- Bruno Quirion, assistant fire chief, tendered his resignation in a letter dated June 19, 2002. He is also leaving the fire department citing his current inavailability as a reason. He joined the fire department in November, 1979 and became the assistant chief in December, 1996.

- The Municipality of Martinville has delegated the Municipality of Compton to provide its fire protection services.

### ALAIN BLANCHETTE

PEINTRE - TAPISSIER  
ENTREPRENEUR LICENCIÉ  
Licence RBQ 8002-9416-51

ESTIMATION GRATUITE

Tél. : (819) 835-0402

Téléavertisseur : (819)573-1112



STATION  
SERVICE  
D. BOIVIN  
INC.

Mécanique et remorquage

NOUVEAU :  
SERVICE D'AIR CLIMATISÉ

Les Autos **D.A.R.**

Achat • Vente • Échange



Lave  
auto

32 Principale Nord  
Compton, Qc

Tél. : (819) 835-5447

# Chronique prévention S.Q.

La Sûreté du Québec tient à vous présenter une chronique dont le sujet est d'une grande importance à ses yeux.



## La lutte contre la production de Marijuana au Québec

Depuis quelques années, le Québec est au prise avec l'expansion sans cesse croissante du nombre de production de marijuana sur son territoire. En effet, nous pouvons remarquer une nette augmentation du nombre de dossiers ouverts concernant la production de marijuana. Par exemple, en 1999 il y avait 1436 dossiers pour 1837 en 2001. Au cours de l'année 2001, plus de 5909 kilos de marijuana et plus de 528 799 plants de cette même drogue ont été détruits par la Sûreté du Québec.

Par le biais de cette chronique, nous désirons surtout sensibiliser les agriculteurs et tous les citoyens de notre MRC sur la production de marijuana que vous pouvez retrouver dans les champs.

### Saviez-vous que :

- 13% des jeunes âgés entre 12 et 18 ans consomment régulièrement des drogues illicites et que l'âge diminue de plus en plus.
- La marijuana est la drogue illicite la plus populaire dans les écoles du Québec.
- Grâce à sa situation géographique favorable, la qualité de la marijuana produite au Québec est en constante progression.

Il est donc très important que tous soient sensibilisés à l'ampleur de la situation. Pour tous signalement de plantation vous pouvez rejoindre la Sûreté du Québec au 849-4813 ou de façon confidentielle

par le biais d'Info-Crime Québec au : 1-800-711-1800. Il est important que vous sachiez que lorsque les policiers procèdent à la saisie de plants de marijuana sur des terres, ils identifieront les lieux à l'aide d'un ruban jaune identifié POLICE. Cette mesure a pour but de rassurer les agriculteurs et d'aviser formellement les criminels que leurs plants ont été éradiqués par les policiers et non par vous.

Votre collaboration est primordiale et c'est grâce à vous si à chaque année nous sommes en mesure de diminuer la quantité de drogue en circulation. MERCI.

BONNE FIN D'ÉTÉ A VOUS TOUS !

Il y a des **affiches**

qui font vraiment plaisir à voir...



L'écho de Compton - août 2002

## IL EST DE RETOUR



L'HomoGaspillus, d'un naturel paresseux, ne peut s'empêcher de chasser la moindre brindille d'herbe ou autres objets indésirables à l'aide de son boyau d'arrosage.

Saviez-vous qu'à tous les jours, 20% de l'eau produite dans les usines de traitement du Québec est gaspillée ? C'est 125 millions de dollars qui sont ainsi dépensés inutilement chaque année.

Utilisez un balai pour nettoyer votre entrée de garage ou votre trottoir plutôt que de vous servir de votre boyau d'arrosage.

**Gaspiller l'eau potable, c'est jeter l'argent à l'eau.**



Environnement Québec

# Communiqué public

## Le Lait-Byrinthe...



Le tout premier labyrinthe de maïs au Québec sur une superficie de 5 acres. Pour une troisième année cette attraction touristique est utilisée à des fins de sensibilisation et d'éducation sur plusieurs thèmes qui touchent l'agriculture et la ferme. Afin de rendre la visite des plus agréables, le Lait-Byrinthe vous propose une tour d'observation, de l'animation, une chasse aux informations dans ces 5 acres de pur plaisir et plus. Le lait-byrinthe est une voie magique qui s'ouvre à vous !

### À faire d'ici la fin de la saison :

#### *Les soirées Clair de lune*

Jusqu'au 22 août : Relevez le défi et parcourez le Labyrinthe géant avec votre lampe de poche... Ensuite allez vous détendre au Bar Ailleurs, partenaire des Clairs de Lune.

#### *Les dimanches du terroir*

25 août et 1er septembre : Des producteurs de la région viendront vous parler de leurs produits

#### *Concert champêtre*

1er septembre : Concert harmonieux dans le jardin pédagogique

#### *Journée de marche pour les 50 ans et plus*

25 septembre : Une invitation à nos aînés à venir relever le défi du Lait-Byrinthe. Dîner et animation au Resto Bar Ailleurs

Pour de plus amples informations, veuillez téléphoner au (819) 849-9588 poste 247 ou visitez notre site web :

[www.produitsdelaferme.com/ciarc/index/html](http://www.produitsdelaferme.com/ciarc/index/html)

## Perrons de l'église.



Nous rappelons aux adeptes de planche à roulettes, de patins de roue alignés et de bicyclette que nous ne pouvons permettre la pratique de ces sports sur les perrons de l'église.

Nous venons de faire des dépenses importantes pour la réparation des perrons que nous voulons garder en bon état et c'est aussi une exigence de nos assureurs.

Merci aux jeunes de pratiquer leurs sports aux endroits spécialement aménagés et à leurs parent de veiller à leur rappeler.

### Bons sports

LE CONSEIL DE LA FABRIQUE



## Garagiste Professionnel

### Garage Beauvais Mécanique Mobile Enr.

Mécanique générale  
Mise au point des injecteurs  
Freins et suspension  
Pneus et silencieux  
Pare-brise

Compton 835-5612

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'article : L'école en vélo-camping du mois de juillet 2002. On aurait dû lire les élèves de 3<sup>e</sup> année vivaient toute une expérience, et non les élèves de 4<sup>e</sup> année. Prière de nous en excuser.

La rédaction



## Gérard Leblanc

Courtier d'assurance Itée

10 Principale Sud, C.P. 177, Compton  
Bur. : (819) 835-9511 Rés. : (819) 835-5718

## Suzanne Couture

COMPTABLE AGRÉÉE

22, rue Principale Nord  
Compton, Qué.  
JOB 1LO  
(819) 835-9139

## Le comptoir familial fête ses cinq ans

Déjà cinq ans ! Bien des vêtements nous sont passés entre les mains et mine de rien, grâce à tous nos bénévoles et au public qui nous a encouragé régulièrement, beaucoup de sous ont pu être retournés à la communauté.



### Les dons des 5 dernières années :

1997 :	602 \$
1998 :	1512 \$
1999 :	1550 \$
2000 :	3865 \$
2001 :	2158 \$

Côté dépenses, nous payons une bonne assurance et nous avons défrayés les coûts d'installation du local. Et combien de

petites chose ici et là que nous avons acheté et fourni au centre communautaire comme l'installation du téléphone, la cafetière, l'aspirateur et j'en passe...

Cette année, en collaboration avec les Lions, nous avons participé au projet de construction d'un trottoir en asphalte reliant le Manoir de chez-nous au Parc des Lions. Un cadeau permettant aux personnes âgées de prendre des marches plus aisément.

Chaque année, nos dons vont à Séjour de la bonne œuvre, à la bibliothèque, au Centre hospitalier de Coaticook, la chorale, l'église, les jeunes et toute sortes d'autres projets communautaires.

Et puis il y a la récupération de vêtements qui n'iront pas se perdre inutilement dans un site d'enfouissement. Même les vêtements usés, grâce à Récupex trouvent une nouvelle vocation ailleurs.

Nous vous invitons tous à venir nous voir. Vous serez surpris du beau et du bon que nous avons à vous offrir. Un beau veston, un manteau d'automne, un gilet, un pantalon, une blouse, un vêtement d'enfant. Nous avons quelque chose pour vous, vous verrez !

Lucille Drouin  
RESPONSABLE

**Bienvenue  
le 28 août  
à une grande vente.**

**Tout est liquidé  
à 50 sous et 1 \$  
le morceau !**

## The Moe's River community ice cream social.

A successful day!

Thanks to all those who attendes our ice cream social, also all those who helped in any way in the installation of the stage, tables, chairs and the picking after. Thanks to all the local people who donated food, as well as the musicians who so generously played for the entertainment of all. A special thanks to the owners and managers of local business' who donated prizes for our drawings. Thanks to all these people we had another successful day.

THE MOE'S RIVER COMMUNITY ASS'N.

### Le « ice cream social » annuel de Moe's River Un franc succès !

Merci à tous ceux et celles qui sont venus à notre dégustation de fraises et de crème glacée, aussi à tout ceux qui ont aidé à installer la scène et le petit plancher de danse, les tables, les chaises et aussi à ceux qui ont aidé à ramasser. Merci aussi à toutes les dames qui ont fait don de nourriture et aux musiciens qui ont joué tout

l'après-midi. Un gros merci aux propriétaires et gérants des places d'affaires locales qui ont fournit des prix pour nos tirages. Grâce à tous ces gens, l'événement fut un autre succès.

THE MOE'S RIVER COMMUNITY ASS'N.



# Quand deux ou trois d'entre vous se réuniront...

Texte et photos : Bruce Patton  
Traduction : Lisette Proulx

**Le dimanche 21 juillet 2002, quelques 75 fidèles se réunissaient en l'église anglicane St. James the Less de Compton en vue de célébrer le 175e anniversaire de la paroisse. Le service était chanté par le pasteur actuel, le Révérend Canon Curtis Patterson, assisté par le Révérend Barbara Wintle. Le prédicateur invité étant le Révérend Ronald Smith, anciennement pasteur à St-James.**

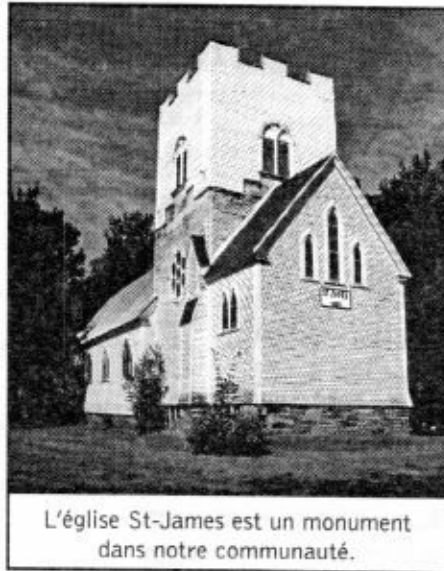
L'église est tout prêt de l'ancien King's Hall Ladies' College. Pendant les années d'opération de cette école, la majorité des étudiantes la fréquentait régulièrement. Il était donc normal qu'au moment de la préparation de ce service anniversaire, la paroisse expédie 900 invitations aux anciennes étudiantes. Selon Sue Nichols, responsable de l'envoi des invitations, 225 dames répondirent et 40 d'entre elles indiquèrent leur intention de venir au service. Mais le jour de l'événement, seulement dix étaient présentes. Les autres participants au service provenaient d'autres églises anglicanes membres de la grand paroisse de Coaticook.

La paroisse de St-James souffre des mêmes frustrations que les autres églises, soient elles protestantes ou autre; on y voit une diminution de la participation et du membership. Quelques paroisses choisissent alors de fermer les portes de leur église, mais cette idée ne plaît pas du tout à Sue et Russell Nichols.

À l'heure actuelle, le membership se limite à près de dix familles parmi lesquelles quatre seulement assistent aux services religieux. Mais ces autres familles soutiennent par le biais d'activités de collecte de fond. Genevieve Shepherd, en 1939, à l'âge de 18 ans devenait paroissienne de St-James. Selon elle, même à cette époque, il n'y avait jamais plus de dix à douze familles pratiquantes dans la paroisse. C'est la présence des «filles du King's Hall» qui garantissait une église pleine à craquer le dimanche.

Physiquement, l'édifice nécessite des réparations majeures. Le mur de fondation est sérieusement affaibli. Il n'y a ni

toilette, ni eau courante. La fournaise ne fonctionne plus et l'église ne compte ni piano ni orgue. De gros travaux sont nécessaires sur les plafonds et murs de plâtre. (D'ailleurs quelques uns de ces travaux furent complétés quelques heures avant le service anniversaire.) L'édifice doit être repeint à l'intérieur comme à l'extérieur. Cependant, une rampe pour fauteuil roulant vient d'y être aménagée.



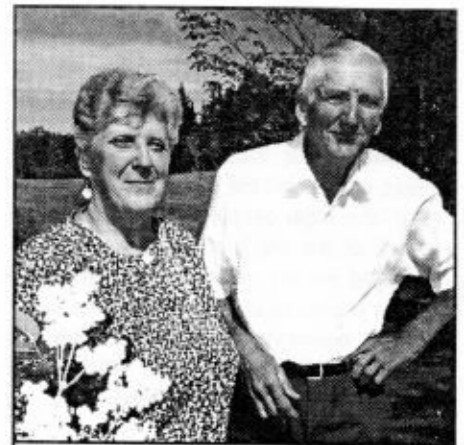
L'église St-James est un monument dans notre communauté.

Heureusement, le courrier expédié aux anciennes du King's ne resta pas lettres mortes. Plusieurs dames et autres donateurs contribuèrent la somme de 9880\$, ce qui est plus que suffisant pour planifier le financement d'une nouvelle fournaise. On pourra aussi rembourser à Russell Nichols les frais de poste qu'il avait avancé pour envoyer les invitations.

En dépit de tous les obstacles à surmonter, M. Nichols est ferme dans sa décision de ne pas fermer l'église. Il s'explique ainsi : « C'est la seule institution anglophone qui nous reste à Compton. Nous avons perdu notre école et les autres chapelles. » « De plus », ajoute t-il, « Je ne crois pas en la fermeture des églises ». Invité à préciser sa pensée, il continue, « Nos ancêtres ont construit cette église comme lieu du culte. Ils ne l'ont pas construit pour qu'on la ferme et personnellement je n'ai pas une attitude 'défaitiste' ».

« Les gens doivent s'impliquer », conclut-il. Et il continua à expliquer que l'église pourra parfois être utilisée pour d'autres fonctions. Par exemple, un festival 'Blue Grass Festival' aura lieu à l'église plus tard cet automne.

L'église anglicane St. James the Less de Compton est un édifice majestueux et ses paroissiens, bien que peu nombreux semblent déterminés à la conserver.



Sue et Russell Nichols sont des ardents défenseurs de leur église.



# Écho du lecteur



## Adieu

Lorsque vous lirez ces lignes, je serai déjà installée dans ma nouvelle demeure dans les Laurentides. C'est avec regret que je quitte Compton avec ses habitants sympathiques, chaleureux et souriants. Je n'aurai plus sous les yeux les paysages merveilleux de la campagne environnante. Ces paysages que j'ai tant savourés!

Par la présente, je fais mes adieux à toutes les personnes qu'il me faisait plaisir de rencontrer : que ce soit là où je demeurais,

au bureau de poste, à l'épicerie, à la bibliothèque, à mon garage, à l'action bénévole ou tout simplement dans la rue. Vous m'avez tous apporté une joie de vivre et je ne vous oublierai pas.

Mais alors vous me demanderez :

« Pourquoi pars-tu ? » Depuis plusieurs mois j'avais ce désir toujours grandissant de vivre plus près de mes enfants. Une bonne occasion s'est présentée, je n'ai pas hésité plus de 5 minutes et je suis sautée dans le train.

Ainsi va la vie, certaines personnes sont sédentaires et d'autres nomades...

Vous trouverez toujours de bons livres à la bibliothèque de Compton et surtout des visages souriants et sympathiques.

RITA LAMBERT

## Il était minuit cinq à Bhopal

Le dernier livre que j'aurai lu de la bibliothèque de Compton est « Il était minuit cinq à Bhopal ». C'est le récit par Dominique Lapierre d'une catastrophe qui s'abattit sur l'une des plus belle ville de l'Inde, à Bhopal, en 1984. Catastrophe qui fut déclenchée par le manque de sécurité d'une usine de produits chimiques. Insecticides qui devaient servir à tuer des « bibittes » et qui tuèrent plusieurs milliers d'êtres humains et 500,000 autres qui en subissent encore à ce jour les répercussions sur leur santé. Triste mais vrai. Dominique Lapierre est un très bon écrivain et un grand humaniste.



## Écho de sagesse...

Les proverbes de Michel G.

« Si tu es différent, une majorité te méprise ouvertement, une minorité t'admire silencieusement. »

[ Michel G. ]

## Le service Marraine « Caresse »

Vous avez un trop plein d'amour et vous voudriez le partager auprès d'une jeune famille?

Alors le service Marraine « Caresse » peut répondre à vos attentes.

À travers cette expérience de 3 mois, à raison de 3 heures par semaine, vous pourrez jouer avec des enfants, bercer un bébé ou bien accompagner la mère lors de promenades... Durant vos visites la mère ne quitte pas sa demeure. Grâce à votre attention, la mère pourra prendre un peu de répit et prendre quelques heures pour elle.

Nous sommes présentement à la recherche de plusieurs mairaines dans divers secteurs de la M.R.C. Alors si cette aventure vous intéresse ou si vous connaissez quelqu'un qui pourrait être intéressé...

Appelez-moi sans attendre!

Centre d'Action Bénévole  
de la M.R.C. de Coaticook  
(819) 849-7011

Manon Forgues

COORDINATRICE DES SERVICES FAMILLE



Une famille a besoin de vous!

## Compton s'illustre au **Gala Méritas de La Frontalière**

Audrey Fontaine remporte  
le Prix Leadership



Une autre jeune étudiante de Compton s'est fait remarquer lors du Gala Méritas 2002 de la Frontalière. Il s'agit d'Audrey Fontaine, élève de secondaire 5 qui, en plus

du Prix Leadership, s'est mérité une liste impressionnante de mentions dont: le Méritas académique Histoire, le Méritas émission télévisée pour sa contribution à

Jeunesse exploits, le Prix Ambassadeur avec l'équipe de Jeunesse Exploits, le Prix Bénévolat avec le groupe du conseil étudiant.

## Attention ATTENTION



### EXPOSITION des Machineries d'antan de l'Estrie

DATE : 17-18 août 2002  
LIEU : Récré-0-Parc de Compton  
ADMISSIONS : 3 \$  
Gratuit pour les enfants en bas de 12 ans  
Renseignements: Dominique Perron  
membre du comité organisateur  
**837-2683**

Attention c'est notre 10<sup>e</sup> anniversaire  
Venez admirer les talents de nos ancêtres  
Beaucoup de nouveau  
100<sup>e</sup> anniversaire de la compagnie International

**Bienvenue aux exposants et exposantes**  
**Bienvenue aux visiteurs et visiteuses**

Audrey est une fille dynamique et impliquée. Sa présence énergique est sentie dans toute l'école. Cette année, elle représentait le 5<sup>ième</sup> secondaire dans le conseil étudiant et occupait le poste de Directrice Générale de la Caisse Populaire étudiante. De plus, elle a su allier avec brio sa tâche d'éditrice en chef du journal Lafront de l'école et celle de reporter pour les émissions Jeunesse Exploits.

Mais ce n'est pas tout, Audrey était aussi membre des Jeunes Aidants et joua le rôle de coordonnatrice pour la tenue du colloque provincial de cet organisme.

Audrey n'en est pas à sa première année d'implication dans la vie de l'école ni à ses premières palmes académiques. Au cours des cinq années de son secondaire, elle a n'a cessé de se faire remarquer tant par l'obtention du Prix reconnaissance humanitaire que par sa participation à Grease, au théâtre et ses nombreuses heures de bénévolat.

Côté académique, elle a remporté plusieurs mentions d'excellence tout au long de son parcours et de nombreux méritas académiques. Une fille remarquable qui a tout un avenir devant elle...

Deux autres jeunes filles de Compton, sont récipiendaires d'un Méritas: Catherine Quirion, fille de Normand Quirion et Ariane Quirion, fille de Bruno Quirion.

**Félicitations à cette belle jeunesse! ♦**

## Le Québec joue de prudence face au virus du Nil occidental

Depuis l'été 2000, le Québec fait preuve de vigilance quant à la présence éventuelle du virus du Nil occidental sur son territoire. Il a mis en oeuvre un système de surveillance et un plan d'intervention visant sa détection rapide et la prévention de sa transmission

### LA SAISON 2002

À ce jour, dix oiseaux confirmés porteurs du VNO ont été mis en évidence dans les régions du sud de l'Ontario. Aucun pool de moustiques n'a cependant été mis en évidence à date. Au Québec, les 4 premiers oiseaux positifs ont été retrouvés dans la région de Montréal et de l'Outaouais. La surveillance a été intensifiée afin de mieux préciser la situation et d'en suivre la progression s'il y a lieu. Actuellement il n'existe aucune preuve de transmission active du virus en sol québécois; cependant, nous devons rester vigilant pour ajuster nos stratégies de prévention et de contrôle en conséquence s'il y a lieu.

### LES SAISONS 2000-2001

Aucun cas humain n'a encore été signalé au Canada. Cependant, le virus a été détecté en 2001 dans le sud de l'Ontario où 128 oiseaux infectés et plus de douze pools de moustiques positifs ont été enregistrés. Aux États-Unis, l'agent a étendu sa zone d'activité atteignant 28 états américains en 2001; 66 cas humains ont été enregistrés avec neuf décès. Depuis 1999, toujours aux États-Unis, 149 cas ont été dénombrés, dont 18 décès. De plus, on a dénombré plusieurs spécimens aviaires et équins positifs. Le VNO y a également entraîné des pertes économiques particulièrement bien documentées pour l'industrie équine.

### LA SANTÉ HUMAINE

En santé humaine, les professionnels de la santé ont été sensibilisés afin d'envisager l'encéphalite du Nil occidental pour leur diagnostic; l'investigation des cas se fait par les épreuves laboratoires appropriées.

Une surveillance accrue s'effectuera dans les régions de Montréal-Centre, de Laval, de l'Estrie, de la Montérégie et de l'Outaouais, puisque leur proximité avec les frontières et leur position sur la trajectoire des oiseaux les rend plus à risque d'être touchées par le virus.

En tenant compte des mesures de prévention de base, la population pourra profiter des beaux jours de l'été et pratiquer ses activités de plein air en toute tranquillité.

Pour toute information médicale sur le virus du Nil occidental, appelez Info-santé CLSC ou votre médecin de famille.

Vous pouvez également consulter le site Internet du ministère de la Santé et des Services sociaux :

[www.msss.gouv.qc.ca/ff/sujets/virusnil.htm](http://www.msss.gouv.qc.ca/ff/sujets/virusnil.htm)



# BRUNELLE

## ÉLECTRONIQUE (1986) Inc.

Vente et réparation

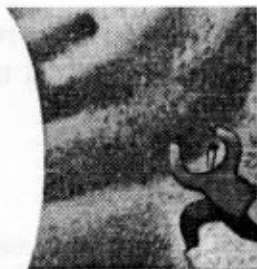
Location de vidéo

Installation d'antennes

10, rue Main Ouest, Coaticook (Québec) J1A 1P2  
Tél. : (819) 849-3608 - (819) 849-4433  
Télec. : (819) 849-4005

Votre conseiller : Gilles Garant

## La sécurité en forêt



La sécurité civile vous informe...

Il est plus facile qu'on ne le pense de se perdre en forêt, et c'est particulièrement vrai pour les enfants. Si cela vous arrive, vous devrez penser à survivre et à faciliter la tâche à ceux qui partent à votre recherche. Si vous vous préparez à cette éventualité vous augmenterez considérablement vos chances de survie. D'ailleurs, comme adulte, vous êtes le premier responsable de votre propre sécurité. Et si vous avez des enfants, c'est une de vos responsabilités que de profiter de chaque excursion en forêt pour initier vos enfants à la survie. Qui sait, un jour, cela pourrait faire toute la différence...

### Avant de PARTIR

Que vous partiez en camping ou pour une simple promenade, informez quelqu'un de vos intentions. Une fois installé pour camper, laissez un mot écrit sur le pare-brise de votre voiture, en bordure du bois ou encore bien en vue dans votre tente. Évitez de vous aventurer seul en forêt : en groupe, les chances de survie sont bien meilleures, pour les adultes comme pour les enfants.

Voici un bon truc : prendre les empreintes des chaussures des enfants avant de partir ; cela pourrait aider à les retrouver. Étendez une feuille de papier d'aluminium sur une serviette épaisse et placez-y l'enfant avec ses chaussures. Prenez une empreinte pour chaque paire de chaussures que l'enfant portera en camping.

### Habillez-vous COMME IL FAUT

Assurez-vous d'avoir des vêtements chauds, confortables, de solides chaussures et un bon chapeau. C'est par la tête que l'on garde ou que l'on perd sa chaleur. Les beaux après-midi d'été sont souvent suivis de nuits fraîches. Il faut le prévoir.

Attendez-vous toujours à ce qu'il pleuve. Apportez des sacs à ordures, de préférence jaunes ou orange. Ils prennent peu de place et peuvent rapidement se transformer en imperméables, si on y pratique des trous pour la tête et les bras. De plus, leur couleur est facilement repérable dans le bois. Pour les jeunes enfants, mettre une ceinture ou une ficelle à la taille pour empêcher le sac de remonter et d'entraver leur respiration.

### Soyez BIEN ÉQUIPÉ

Vérifiez votre poêle de camping, votre provision de combustible, vos allumettes imperméables, votre lampe de poche. Ajoutez du chasse-moustiques, c'est essentiel dans certaines régions, surtout au début de l'été. Essayez, par une journée ensoleillée, d'allumer un feu avec une loupe, juste pour voir.

Apportez aussi une trousse de premiers soins. L'Ambulance Saint-Jean en offre qui sauront répondre à vos besoins. Ajoutez un bon canif, une boussole dont vous savez vous servir, quelques aliments déshydratés, une gourde d'eau potable, une corde ou de la grosse ficelle, très utile pour construire un abri. Vous trouverez dans des ouvrages sur la survie des listes complètes d'équipement. Si vous avez l'intention d'aller en forêt, vous devriez les consulter et mettre leurs conseils en application.

### Savoir VIVRE EN FORÊT

Grattez le sol à l'endroit où vous voulez faire du feu, jusqu'au sable ou à la terre. Ne laissez jamais un feu sans surveillance, et assurez-vous qu'il est parfaitement éteint avant de partir.

Montrez aux enfants les limites à ne pas dépasser, que ce soit sur la terre ou dans l'eau. Sachez reconnaître les plantes vénéneuses et ne vous en approchez pas.

Faites de même avec les animaux sauvages, surtout les oursons qui semblent si gentils. Ils sont généralement accompagnés d'une ourse adulte qui n'entend pas à rire.

D'habitude, les ours sont plutôt timides et ne tiennent pas tellement à la compagnie

des humains. Mais évitez tout de même de les attirer : ne leur donnez jamais de nourriture, ne laissez jamais traîner de restes de table ou d'eau de vaisselle. Si vous allez dans une région où l'on signale leur présence, faites du bruit en marchant et apportez un avertisseur de bateau (avec une canette d'air comprimé). Ces engins produisent un son strident qui pourra effrayer un ours trop curieux.

Si vous rencontrez un ours, restez calme et attendez qu'il s'éloigne. S'il reste sur place, n'envahissez pas son territoire et retirez-vous doucement. S'il fonce sur vous, couchez-vous, roulez-vous en boule et ne bougez pas. C'est la meilleure manière pour qu'il se désintéresse de vous.

### Méfiez-vous... DE vous-même

- Si vous croyez vous être égaré, ne vous affolez pas. La panique est toujours mauvaise conseillère. Concentrez-vous sur les moyens de vous en sortir, c'est plus utile.
- Ménagez vos forces : votre énergie est votre plus précieuse ressource et vous en aurez grandement besoin.
- Conservez votre chaleur pour éviter l'hypothermie : abritez-vous du vent et de la pluie, si possible, et essayez de vous garder au sec. La fumée d'un feu aidera les chercheurs à vous repérer et sa chaleur pourrait vous sauver.
- Si vous ne savez pas dans quelle direction aller, restez sur place, ménagez vos forces, rendez-vous visible et attendez les secours.

Visitez le site Web de la sécurité civile :  
<http://www.msp.gouv.qc.ca/secivile/index.asp>



# Club / Association

## Club Lions de Compton



## Gagnants du LI-GAGN-ONS du Club Lions pour le mois de juin 2002

500\$	Gisèle et Michel Rodrigue	Numéro 057
300\$	Jean-Noël et Diane Groleau	Numéro 028
200\$	Michèle Lavoie et Lucien Ferland	Numéro 196
100\$	Jean-Nil Boivin et Audette Turgeon	Numéro 266
75\$	Jacques Veilleux et Marthe Gagnon	Numéro 036

Félicitations à tous ces heureux gagnants et bonne chance à tous pour les prochains tirages au mois de septembre 2002.

Bonnes vacances à tous...

CLAIRE B. GAGNON, responsable  
LI-GAGN-ONS du Club Lions de Compton

## Association Marie-Reine

## Gagnants de la CONTRIBUTION VOLONTAIRE pour le mois de juin 2002

08 juin :	Claude Proteau, Sherbrooke	Numéro 748
15 juin :	Noëlla Beaudoin, Coaticook	Numéro 947
22 juin :	Normand Raymond Auto Spéc. Sherb. Waterville	Numéro 243
29 juin :	Blandine Comptois, Waterville	Numéro 847

## Gagnants de la CONTRIBUTION VOLONTAIRE pour le mois de juillet 2002

06 juillet :	Edith Lane, Waterville	Numéro 818
13 juillet :	Blanche St-Pierre, Waterville	Numéro 472
20 juillet :	Suzanne Dessaints, Waterville	Numéro 733
27 juillet :	Françoise Labonté, Waterville	Numéro 529

Félicitations à tous ces heureux gagnants de 50\$ et bonne chance à tous pour les prochains tirages...

CLAIRE B. GAGNON  
Secrétaire  
Association Marie Reine

### Le Club Lions de Compton

possède toujours  
des équipements orthopédiques :

Lits d'hôpital électriques, chaises roulantes, marchettes, toilettes portatives, etc., qu'il met gratuitement à la disposition des gens de Compton.

Responsable :  
René Mégré, au 835-9175  
Benoît Côté, au 835-5446

Pour ceux qui désirent avoir une sécurité assurée à la maison, nous vous proposons un appareil de surveillance LIFE LINE. Nous avons une entente avec Marc Hébert du Club Lions de Coaticook, au 849.6591, qui serait heureux de vous donner plus de renseignements ; ou contactez un membre du Club Lions de Compton.

## Qu'est-ce que le virus du Nil occidental?

Le virus de Nil occidental infecte particulièrement les oiseaux, et occasionnellement d'autres espèces animales ainsi que les humains.

Le virus se retrouve en Afrique, en Asie, au Moyen-Orient et en Europe. Il a été détecté pour la première fois en Amérique du Nord, à New York, en 1999. En l'an 2000, la progression du virus s'est poursuivie dans plusieurs États de la côte est américaine.

### Comment se transmet le virus du Nil Occidental?

Le virus n'est pas transmissible d'une personne à une autre. Ainsi, on ne peut pas attraper le virus en embrassant une personne infectée ou en touchant le personnel soignant qui a traité un patient infecté. Il n'y a pas de preuve de transmission directe d'un oiseau ou d'un autre animal infecté à une personne. Toutefois il est recommandé de ne pas manipuler ces animaux à mains nues.

### Quels sont les risques d'être infecté par le virus du Nil occidental?

Les risques sont limités aux personnes qui vivent dans une région où le virus est présent. Les connaissances actuelles permettent de croire que, dans une région où il y a transmission du virus entre les oiseaux et les moustiques, moins de 4 personnes sur 100 seront infectées.

### Quels sont les symptômes de l'infection causée par le virus du Nil occidental?

La plupart des gens infectés n'ont aucun symptôme ou présentent une infection légère qui peut s'accompagner de maux de tête, de fièvre, quelquefois d'éruptions cutanées et de douleurs musculaires. Parmi les personnes infectées, seulement une sur 150 développera une encéphalite, maladie inflammatoire du cerveau nécessitant une hospitalisation. Les

malades peuvent présenter des maux de tête graves et inhabituels, une forte fièvre, une raideur au cou, de la confusion ou une faiblesse musculaire. Les personnes qui ont des maux de tête graves et inhabituels devraient consulter un médecin. Ce sont surtout des personnes âgées de 50 ans ou plus qui peuvent faire une encéphalite. Il n'y a pas de traitement spécifique contre l'infection. Les cas graves nécessitent une hospitalisation.

### Comment pouvez-vous collaborer à la détection du virus du Nil occidental au Québec?

Vous pouvez déclarer rapidement les oiseaux sauvages morts ou malades trouvés dans votre localité ou votre région en composant le numéro de téléphone sans frais 1 800 463 2191. Les oiseaux les plus susceptibles d'être infectés sont les corneilles d'Amérique, les grands corbeaux, les geais bleus et les mésanges du Canada.

### Comment pouvez-vous réduire la quantité de moustiques dans votre environnement?

Vous pouvez éliminer les sites potentiels de reproduction de moustiques dans le voisinage en enlevant ou en asséchant les bassins d'eau stagnantes comme les piscines mal entretenues, les vieux pneus, les abreuvoirs d'oiseaux, les réservoirs d'eau de pluie, les jouets d'enfants, etc.

### Comment pouvez-vous vous protéger des piqûres de moustiques?

Les mesures que vous prenez normalement pour éviter les piqûres de moustiques sont également celles qui sont recommandées pour vous protéger de l'infection par le virus du Nil occidental :

- installer une moustiquaire en bon état aux portes et aux fenêtres des maisons, aux tentes et aux abris de camping ainsi qu'autour des landaus de bébé :

- Pour les activités extérieures, porter des vêtements tissés serrés, longs et de couleurs claires, sans oublier les bas, les souliers et le chapeau.

### Et si le virus du Nil occidental est présent dans votre région...

Utiliser raisonnablement les répulsifs, et seulement pour prévenir plus efficacement les piqûres de moustiques à l'occasion des activités extérieures.

### Conseils généraux sur l'utilisation des répulsifs

Bien lire les étiquettes. Choisir le produit qui répond le mieux à ses besoins. Par exemple, si vous prévoyez être à l'extérieur pour une courte période de temps, choisissez un produit de faible concentration de répulsif (protection de plus courte durée) et répétez l'application au besoin.

Ne pas utiliser les répulsifs sur des plaies ni sur une peau irritée ou brûlée au soleil. Éviter le contact avec les yeux, rincer immédiatement cette partie du visage avec de l'eau.

Appliquer le produit de façon modérée et seulement sur les surfaces de la peau qui sont exposées. Les applications en grande quantité ne sont pas nécessaires pour que le produit soit efficace. Ne pas appliquer de produit sous les vêtements. Dès que la protection n'est plus nécessaire, laver la peau traitée au savon et à l'eau.

Éviter de respirer les vapeurs des produits en aérosol. Ne jamais utiliser ces produits à l'intérieur d'une tente; s'en servir seulement dans les endroits bien aérés. Ne pas vaporiser près des aliments.

### Ne jamais utiliser d'insecticide directement sur le corps. ✧



# Le centre communautaire Notre-Dame des Prés

29, Chemin Hatley, Compton

## Un service à toute la communauté!

### Salle communautaire

Réservation : 835-5584

La salle communautaire est ouverte à tous les jours de la semaine pour les jeux de billard, ping-pong et cartes.

### Le comptoir familial

Téléphone : 835-0404  
aux heures d'ouverture.

#### Heures d'ouverture :

Les mercredis de 13 h à 19 h.  
Le jeudi de 17 h à 19 h.

### La bibliothèque

Téléphone : 835-0404 aux heures  
d'ouverture :

#### Horaire :

Les mardis de 17 h à 19 h.  
Les mercredis de 13 h à 19 h.  
Les jeudis de 17 h à 19 h.

**LA GRANDE SALLE DU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE EST DISPONIBLE  
POUR LOCATION. CONTACTEZ LA  
MUNICIPALITÉ AU 835-5584.**

### Le Centre Internet « LIONS »

**Au local du Centre Internet « Lions » :**

#### Horaire (sur réservations)

Mercredi: 14h00 à 18h30

Jeudi: 17h00 à 19h00

Contactez Marie-Ange Gilbert au :  
837-0781

#### Au local de la bibliothèque :

Aux heures d'ouvertures de celle-ci.

**Il est préférable de réserver si vous  
voulez vous assurer une place.**

#### Au Local des Jeunes :

**du 2 juillet au 23 août 2002**

les jeudi, vendredi et samedi en  
après-midi, de 13 à 17 h et tous les soirs  
du lundi au samedi de 18h à 22 h.

Les  
Multiservices  
Bouthillier



#### Service de rénovation

- plomberie
- pose de céramique
- peinture
- menuiserie
- tirage de joints
- etc.

#### Service de construction

- cabanons
- patios
- clôtures

11 Chemin Hatley  
Compton, Qc,  
J0B 1L0

**(819) 835-9288**

*Le Supermarché en région*

**IGA Coaticook**

265, rue Child

Coaticook, Québec

J1A 2B5

Tél.: (819) 849-6226

Fax: (819) 849-2579

**IGA**

*Notre priorité est de toujours  
mieux vous servir*

*Serge et Johanne Arsenault, prop.*



## EXCAVATION CHARLES GRENIER inc.

Tél. (819) 878-3468  
(819) 820-2423

Fax. (819) 878-3076  
(819) 820-0224

Cell. (819) 572-5336

BERNARD LAVERDURE, MAGOS

LICENCE RBQ 2313-0826-28

## DÉNEIGEMENT ET PELOUSE VEILLEUX

- Déneigement
- Épandage de sable et sel
- Tonte de pelouse
- Rotoculteur

ESTIMATION GRATUITE

- Transport de petites quantités de terre, sable et gravier
- Transport bois de chauffage



**Informations : Tommy Veilleux**

Message : 835-0877

Cellulaire : 572-3806

6740, Rte Louis-S. St-Laurent, Compton

## Coiffure Navaho

pour elle et lui  
avec ou sans rendez-vous

6795, Rte Louis-S St-Laurent  
Compton (Auberge Chez Bert)  
JOB 1L0

Coiffeuse styliste :  
**Sylvie Laperle**

Tél. : (819) 835-0223

## Clin d'Oeil Beauté

Centre de Beauté

COIFFURE  
BRONZAGE  
MANUCURE  
POSE D'ONGLES



ÉPILATION :

- À LA CIRE
- AU SUCRE

92 Queen, (à côté du Valentine)  
Lennoxville, (Québec), J1M 1J4

☎ (819) 569-9147

Ginette Lemieux, prop.

We speak english



Garderie  
les  
trois  
Pommes  
de  
Compton

Centre de la  
Petite Enfance

Ouvert  
du lundi au vendredi  
de 6 h 30 à 18 h

835-0276



Service  
de Garde Privé

Ouvert 24h

À Compton Route 147  
(Avec reçu d'impôt)



Nathalie : 835-0649

RÉGINALD  
BRANCHAUD  
ENR.

(819) 835-9203  
Pagette : 564-3389

Installation de poêle, foyer, cheminée préfabriquée  
Regainage de cheminée existante en maçonnerie

Entrepreneur spécialisé  
Conseiller membre APCCS  
Association Professionnelle Chauffage Combustible Solide

PRODUITS DE CIMENT  
**COUILLARD**  
LTD.

340, rue MERRIL  
COATICOOK (Québec)  
J1A 1X4

Tél. : (819) 849-2778  
Télec. : (819) 849-9497

- Béton préparé
- Trou d'homme, puisard
- Tuyau, fosse septique
- Livraison pierre et gravier

# PROMOTION - Analyses Rabais de 25% d'engrais de ferme

de août à octobre 2002  
à votre laboratoire  
certifié ISO 17025



La ferme de recherche porcine de Frampton fait partie du plus vaste réseau de recherche au monde. Tous les nouveaux concepts de régie et d'alimentation y voient le jour.

L'utilisation de la phytase dans plus de 80% des aliments porcins CO-OP permet de réduire de 20 à 25% les rejets de phosphore.



L'application à taux variables des lisiers permet une fertilisation plus raisonnée en contrôlant les zones plus sensibles et en optimisant la superficie d'épandage.



La bande de protection riveraine permet de diminuer les risques de contamination des cours d'eau par les intrants appliqués au champ, ainsi que les risques d'érosion.



Le registre d'épandage CO-OP permet de comptabiliser les quantités réelles de déjection produites et entreposées à la ferme et de répertorier les champs receveurs pour une fertilisation plus précise.



L'analyse de vos engrais de ferme : l'outil indispensable et avantageux pour déterminer la valeur fertilisante réelle de votre engrais de ferme.

Procurez-vous les contenants adéquats et le protocole d'échantillonnage des engrais de ferme



**UNE ÉQUIPE**  
d'experts-conseils  
et de professionnels  
à votre service!



La force d'un réseau

**Venez profiter de notre vente du gérant  
à la quincaillerie les 11, 12 et 13 septembre.**

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous,  
il nous fera plaisir de vous servir!

**Vos représentants agricole Isabelle Guay et Jason Morse**

SCA de Compton 26, ch. Hatley, Compton (Québec) JOB 1L0  
Tél. : (819) 835-5411 Téléc. : (819) 835-5412 Courriel : scadecompton@sympatico.ca

# Pour nous rejoindre...

## L'écho

L'Écho paraît 11 fois l'an.

La date de tombée est le 1<sup>er</sup> du mois, pour une parution le 15 suivant.

**Veillez faire parvenir vos articles ou informations à la municipalité de Compton (avant le premier du mois) au:**  
3, chemin Hatley, bureau 201  
Compton (Québec) JOB 1L0

**Pour toute annonce, veuillez contacter**  
Mme Lisette Proulx au:  
Tél.: (819) 849-9919  
Courriel: lisette@quatuor.cc

**Rédaction en chef**  
Lisette Proulx

**Éditorial et reportages**  
Lisette Proulx

**Montage graphique**  
Danye Hébert

Le journal L'Écho de Compton est une production de **Quatuor inc.** pour la municipalité de Compton.

## Urgences Fau

Sûreté du Québec	310-4141
Municipalité de Compton	835-5584
Urgence municipalité - Téléavertisseur	573-4374
Carrefour de la santé	849-4876
Centre Info santé	849-7041
Urgences Coaticook	849-7041
Acti-bus (transport adapté)	849-3024
Service de Transport interurbain	849-6675
Régie des déchets solides (site d'enfouissement)	849-6668
MRC de Coaticook	849-9166
Groupe Morin Roy (évaluateurs agréés secteur municipal)	849-7707
CLD - Centre local de développement de la MRC de Coaticook	849-7014

**911  
911.**

## Nos annonceurs

Administration Marcoux	821-9280
Alain Blanchette - peintre	835-0402
Auberge du petit sabot	835-9090
Bonichoix	835-5492
Bonisoir	835-9448
Brunelle Électronique	849-3608
Caisse Populaire des Verts-Sommets de l'Estrie	835-5475
Cantine Chez Ti-Père	835-9170
Clin d'Œil Beauté	569-9147
Coiffure Navaho	835-0223
CO-OP S.C.A. Compton	835-5411
Daniel Parent, arpenteur	849-4100
Danye Hébert, graphiste	835-0970
Déneigement / Pelouse Veilleux	835-0877
Excavation Camil Barrette	849-6823
Excavation Charles Grenier	572-5336
Garderie Les 3 Pommes (CPE)	835-0276
Garage Beauvais Mécanique	835-5612
Gérard Leblanc Assurances	835-9511
Gérin Custeau, notaires	849-4855
IGA	849-6226
Le Bocage	835-5653
Les Multiservices Bouthillier	835-9288
Poly-Tech	346-4342
Produit du ciment Couillard	849-2778
Réginald Branchaud	835-9203
Service d'aide domestique	849-7716
Station Service Boivin	835-5447
Stéphane Marcoux, peintre	835-1011
Vidéomax-Compton	835-0234
Verger Le Gros Pierre	835-5549
Verger Ferland	835-5762
Wood	835-0060

LES DÉPANNEURS

**BONISOIR**

**LE RELAIS DU DOMAINE**

Prop. NELSON LUCE  
36, Principale Sud  
Compton (Qc) JOB 1L0  
Tél./Fax : (819) 835-9448

Lundi au vendredi  
6h à 23h

Samedi 7h à 23h

Dimanche 8h à 22h

**PETRO**



Bière  
Vin

**Bonichoix**

**Marché Grégoire et filles**

8 Chemin Hatley, Compton, Qc

Sylvie Dupont  
Claude Grégoire, prop.

(819) 835-5492



**VIDÉOMAX COMPTON INC.**

**CLUB VIDÉO / CADEAUX PLUS**

11, Principale Sud, Compton  
**835-0234**